BON DIA Aruba

Diahuebs 5 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

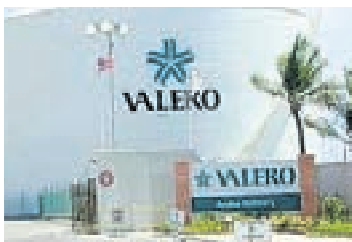
Ta sondea posibilidad pa bin cu un aeropuerto na San Nicolas



ORANJESTAD -– Gobierno di Aruba ta sondeando posibilidad pa bin cu un aeropuerto na San Nicolas. Segun Minister di Transporte, sr. Otmar Oduber, estudionan a wordo haci door di Aeropuerto di Aruba pa cu e ubicacion di e aeropuerto. E negoshi di aviacion pa loke ta trata e avionnan priva y registracion ta uno hopi grandi cu ta tumando luga y tin potencial grandi pa Aruba.

Lesa detayenan riba pagina A3

No tin papia cu Valero lo habri



ORANJESTAD – Algun dia pasa BON DIA ARUBA a publica un articulo cu ta indica cu den prensa internacional, entre nan Reuters, MSNBC, CBS, a publica cu tin cierto movecionnan andando den refineria Valero, cu lo por ta preparando pa un posibel reanudacion di trabao. Segun presidente di sindicato IOWA, Sr. Boy Anthony, ningun momento tin movecion den direccion pa reanuda trabaonan den e refineria.

Pagina A2

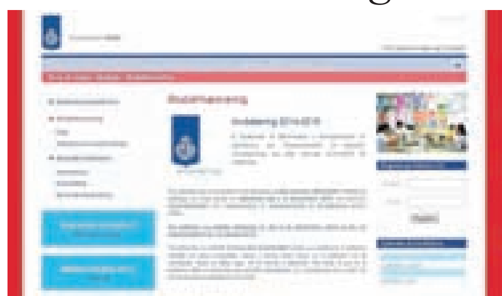
Validez di paspoort Hulandes lo extende pa 10 aña



ORANJESTAD -- Actualmente e ley aki ta den proceso na Hulanda y ta fiha pa tur hende cu saca nan paspoort na aña 2014 lo bay tin un paspoort cu termino di 10 aña.

Pagina A3

Diabierna awor ta ultimo dia pa aplica pa "Arubalening"



ORANJESTAD – Na tur studiante cu ta interesa pa sigui nan estudio den exterior ta importante pa nan aplica na tempo. Segun Departamento di Enseñansa studiantenan mester aplica prome cu diabierna dia 6 di December 2013.

Pagina A8

KNMI: Mañan clima extremo!



HULANDA -- Koningklijk Meteorologisch Instituut (KNMI) a subi e alerta pa mal tempo na Hulanda na codigo oraño (tempo extremo). Ta wordo adverti pa clima extremo den parti oost y noord di Hulanda.

Pagina A10

Bala nobo di Copa Mundial 2014 presenta



Rio de Janeiro, BRAZIL – E bala nobo pa e Copa Mundial di otro aña, cu a wordo yama Brazuca na honor di Brazil, a wordo presenta den un ceremonia ayera na Rio de Janeiro. E bala di wega di Copa Mundial di FIFA ta un icono di e torneo como e 'center-piece' di cada gol, cada hunga y cada biaha cu wordo mishi.

Pagina B5

Hancho pa mi, smal pa bo

Ponemento di borchinan riba caminda publico mester wordo miho controla







ORANJESTAD - Sr. Jeff Lopez ta propietario di Ingenuity Creative Marketing. Den un entrevista cu BON DIA ARUBA, el ta haya straño cu tin asina hopi borchi di propaganda riba caminda grandi. E mes a entrega un carta na e instancianan concerni, mas of menos 1 aña y mey pa dos aña pasa na DIP (Directie Infrastructuur en planning) y despues a referi na minister Sevinger e tempo ey y finalmente cerca minister Dowers. Den un decir, di cashi pa muraya. Segun Lopez, Minister Dowers a bisa cu lo laga señor Lopez sa, pa despues nunca mas a tende di nan. Diripiente el a cuminsa wak borchi di propaganda tur caminda. A compronde di personanan cu ta doño di otro borchinan cu nan si a haya permiso y el a puntra su mes con esaki ta posibel. El a bisa cu el a cana full e caminda di cruz. Papiando cu un di e otro doñonan di borchi, nan a comenta cu probablemente cu ta Lopez mes a habri caminda pe.

UN JOKE DI 20 MIL FLORIN

Lopez a informa na e instancianan, kendenan a menciona cu nan no sa di nada, pero e resto di propietarionan di borchi si tin nan permiso y e mes no tin nada. Despues DIP a bay regla su cuenta y despues a bin cobra casi 20.000 florin. El a menciona cu nan a cobra asina hopi placa pa un par di localidad pa borchinan cu e por move nan rond. Lopez a bisa e funcionarionan di gobierno, dicon ta cobra asina hopi placa y e otronan ta awo ta saca borchi y ta pone borchi unda cu ta. Segun Lopez, algo ta fout aki.

PROPAGANDA PROPIO

Lopez a sigui bisa BON DIA ARUBA cu e mesun companianan cu tin e borchinan, ta propaga nan propio producto.

Nan no ta bay huur un cos di su mesun compania na otro instancia, sino nan mes kier gana placa riba dje. Si DIP ta cobra Lopez tanto placa y bo no ta saca ganashi, no ta cuadra. Lopez no ta maneha un negoshi pa paga asina tanto placa pa despues warda su borchinan paden. E hendenan aki, esta e concurencia, tin permiso y ta saca e borchinan aki riba caya a lo loco. Lopez ta sigur cu e hendenan aki no a paga e suma cu e mes a wordo cobra dor di Domeinbeheer.

ASINA MES CONTRATIEMPO

Lopez actualmente ta huur terenonan priva pa asina e por propaga e productonan cu e ta representa, pero asina mes e ta haya contratiempo. Polis a yega di yama Lopez den varios ocasion pa asina move su propaganda. Pero despues ta hala atras pa asina Lopez por sigui cu su cosnan, mirando cu ta trata aki di tereno priva. Den un otro ocasion e tabata tin banner di un otro cliente di dje cu el a pone na hekwerk di APA, di cual e tabata tin permiso, pero nan a ranca kita, cu e argumento cu ta riba caminda publico, pero finalmente a bin resulta cu ta riba tereno priva. Lopez no sa si ta pa motibo cu ta trata di e compania cu e ta representa, ta haci asina dificil, of si ta su propio compania tin problema cun'e.

DISCRIMINACION COMERCIAL

Lopez ta sinti cu ta trata aki di un discriminacion ta tumando luga contra dje. Awo e borchinan aki ta saliendo manera paddenstoel, despues cu el a cana su caminda pa e mes haya permiso. E borchinan aki ta para pa dianan largo na varios luga rond di nos isla entre nan den cercania di aeropuerto.

NO LO HACI NADA MAS

Lopez mes ta cansa di e situacion. El a tuma varios paso caba y den tres ocasion el a manda pidi permiso, y nada no ta wordo haci. E ta prefera di uza terenonan priva pa su proposito. Sinembargo e ta sinti tin yen di borchi cu no tin permiso. Lopez su borchinan ta keda staciona un solo caminda, cu ta tereno priva, caminda e ta paga huur. Si e move e borchinan e ta wordo yama pa move nan di biaha.

BON UBICA

E bon cos ta cu caminda e borchinan ta staciona ta riba un bon ubicacion. E idea tabata na prome instante cu e kier a move e borchinan rond. Lopez ta dispuesto pa paga kico cu ta, pero e ta sinti cu riba dje constantemente tin dificultad, pero e otronan si no ta wordo para of sanciona. Instancianan mester awo tuma e pasonan necesario pa mira si berdad e borchinan aki tin permiso of nos. Si di berdad kier mustra imparcialidad y transparencia, e control aki mester wordo haci. Loke tambe ta inhusto cu un comerciante cu kier haci propaganda di su producto, ta wordo trata di e manera aki, cu ta pone pensa cu e ta menos cu e otronan cu supuestamente si a haya permiso.❑

Segun Boy Anthony di Sindicato IOWA

No tin papia cu Valero lo habri

ORANJESTAD – Algun dia pasa BON DIA ARUBA a publica un articulo cu ta indica cu den prensa internacional, entre nan Reuters, MSNBC, CBS, a publica cu tin cierto movecionnan andando den refineria Valero, cu lo por ta preparando pa un posibel reanudacion di trabao. For di fuentenan cu ta bin for di exterior, ta bisa cu e movecionnan a haci e caso un tiki mas interesante, caminda cu a laga sa cu algun di e hefenan cu tabata traha den refineria Valero, pa bin haci cierto trabaonan cu por start cierto cantidad di unidad, cu ta procesa por lo menos 235 mil bari pa dia.

NO LO HABRI

Segun presidente di sindicato IOWA, Sr. Boy Anthony, ningun momento tin movecion den direccion pa reanuda trabaonan den e refineria. Siman pasa Anthony a sinta cu gerencia pa asina keda al dia cu e operacionnan. Na e terminal, ta haya cu PDVSA y Shell a firma contract pa abastecemento di nan crudo. Pa loke ta Valero, nan ta cliente. Pa e parti di refineria, PDVSA tabata eynan y ta interesa, pero no tin nada concreto. No tin nada oficial ainda. Esey kiermen cu no tin nada paden ta sosodiendo cu ta mustra cu tin movecion. E mantencion di e luga ta wordo efectua pa e trahadornan pa asina nan keda protegi, pero cu tin algo concreto, no tin nada cu por bisa cu a bin na un deal. Ex trahadornan di e refineria ta yama pa puntra pa aplicacion, mirando publicacionnan cu a wordo haci. No mester anticipa di rumornan cu por yega na un decepcion, manera cu a pasa cu PetroChina.

TERMINAL DEN OPERACION

Te awor aki e terminal ta den operacion. Ta poniendo nitrogeno den e reactornan, pero cu tin algo concreto, no, segun Sr. Anthony.

INTERES TEY, PERO AINDA NO TIN NADA

Segun Anthony, PDVSA tabata t'ey y a duna presentacion. Pero te eynan esaki a keda. Nan mester a bay den nan seno, pero si tin algo cu a bay mas leu, e oficina principal di Valero na San Antonio mester divulga esaki na prensa, pero te asina leu, no tin nada.

HOPI COS MESTER WORDO HACI

E planta tin mas cu un aña abao. Prome cu por startup un planta mes, mester bay inspeccion'e. Mira con e condicion ta y kico ta esunnan cu por wordo lanta y bay riba un turn around, drecha y bay den e fase pa bay lant'e. Si tin algo na caminda, tur eseynan mester wordo haci. Anthony ta contento tambe cu PDVSA ta interesa pa ta den un joint-venture, pero si tin algo concreto, IOWA no ta na altura.

UN ASUNTO COMPLICA

Medionan di comunicacion cu ta trece cierto informacionnan padilanti pa loke ta e movecionnan den e refineria, ta mustra cu 5 unidad cu ta procesa 235 mil bari pa dia, ta ofrece PDVSA pa mescla e asina yama heavy fuel di Valero hunto cu e productonan di Venezuela mes. E pregunta ta keda, cinco unidad cu por procesa e cantidad di bari diario por pone cu un refineria manera Valero ta operacional den un of otro forma. Segun Anthony, e asunto ta hopi mas complica. Mester mira e condicion di e planta prome cu wordo hisa. Mester wak condicion di e tubonan, condicion di e towernan, haci un inspeccion wak kico por haci. No ta manera cu ta start un auto. Ta un proceso basta grandi cu tin cu bay evalua.

TA KERE DEN TERMINAL

Continua riba Pagina 6

Sondeando posibilidad pa bin cu un aeropuerto na San Nicolas

ORANJESTAD -– Gobierno di Aruba ta sondeando posibilidad pa bin cu un aeropuerto na San Nicolas. Segun Minister di Transporte, sr. Otmar Oduber, estudionan a wordo haci door di Aeropuerto di Aruba pa cu e ubicacion di e aeropuerto. "Na e momentonan aki ta evalua kico ta e sobrevivencia di un compania asina aki, si ubica esaki pariba di nos isla. Nos ta canando un proceso hopi cuidadoso", Oduber a indica.

POTENCIAL PA ARUBA

E ta remarca cu e negoshi di aviacion pa loke ta trata e avionnan priva y registracion ta uno hopi grandi cu ta tumando luga y uno cu tin potencial grandi pa Aruba. Si mira e decisionnan cu Merca ta tumando cierto momento, pa cu e negoshi aki, e lo beneficia Aruba si nos por registra e avionnan pa den futuro nan no lo por tuma luga mas door di Merca. "Bo mira kico ta tumando luga cerca akinan, na Venezuela, e motibo politiconan ta crea otro posibilidad atrobe pa Aruba y mester corda cu ora bo ta papia di e tipo di hendenan aki, cu por registra un avion, ta pasobra nan tin e poder pa por tin un avion cu naturalmente por crea oportunidadnan adicional pa inversionnan na Aruba den cierto negoshinan cu por bin potencialmente dilanti pa por crece aki na Aruba", Oduber a señala. E bista ta hopi mas amplio cu djis a registracion.

STRUCTURANDO

Aki na Aruba a amplia e conocemento riba esaki y e aña aki lo bira di tres biaha cu lo tin un conferencia riba e tema aki. Uno cu tabata poni den un lachi basta keto pero cu awor aki ta saca y pone e instrumentonan necesario, proceduranan necesario na nan luga na Directie Luchtvaart.

DIRECTIE LUCHTVAART

Cambionan grandi tambe ta na caminda pa Directie Luchtvaart unda a papia riba separacion di e parti di maneho for di ehecucion. Oduber ta splica cu esunnan cu ta dirigi e trafico aereo di Aruba ta cay bou di Directie Luchtvaart, cu ta e mesun directiva cu mester controla nan. Segun Oduber, esaki no ta corecto y mester bay mira den futuro con ta bay hinca nan den un bachi nobo. Algo, cu ya caba a wordo palabra cu e ekipo di maneho di Directie Luchtvaart.❑



Cantidad di placa den circulacion a baha

ORANJESTAD – Segun Banco Central di Aruba (BCA), e cantidad di placa den circulacion a baha. BCA ta conclui den su Relato Mensual di September 2013 cu e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 127,7 miyon te na Afl. 3.291,0 miyon, causa pa un bahada di Afl. 264,3 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional), cual a wordo parcialmente mitiga pa un subida di Afl. 136,6 miyon den e activo domestico netto.

EXTERIOR

E caida den e reserva di divisa netto a wordo causa principalmente pa pago riba bononan di gobierno emiti riba e mercado internacional cu a caduca na un suma di Afl. 119,3 miyon y transferencia door di companianan residente pa nan cuentanan den exterior.

Adicional, pagonan pa importacion di mercancia y servicio a surpasa entrada genera for di turismo den e luna bou revisa. E subida den e activo domestico netto ta atribui na un aumento di Afl. 155,2 miyon den credito domestico, cual a wordo parcialmente mitiga pa un bahada di Afl. 18,6 miyon den transaccionnan no relata na credito. Credito domestico a subi door cu e debe netto di e sector bancario na e sector publico di Afl. 147,5 miyon a cambia pa un debe netto di e sector publico na e sector bancario di Afl. 4,5 miyon, relata pa un gran parti na un bahada di Afl. 150,7 miyon den e depositonan di gobierno. Adicional, credito na sector priva a crece cu Afl. 3,2 miyon, debi na subidanan den hipoteca pa vivienda y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 5,4 miyon (+0,6 porciento) y Afl. 0,8 miyon (+0,1 porciento). E subi menciona a wordo parcialmente mitiga pa un bahada den credito na empresa di Afl. 2,3 miyon of 0,2 porciento.

PRIJS CONSUMO

E indice di prijs di consumo (CPI) di September 2013 a registra un bahada di 1,5 porciento compara cu e mesun luna di 2012. E contribuyentenan principal na e caida aki ta vivienda, vestuario y articulonan pa vivienda.

Excluyendo e componente di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componente di vivienda y transporte), inflacion a subi cu 0,3 porciento compara cu September 2012. E promedio anual di e tasa di inflacion a nota -2,9 porciento na September 2013.

TURISMO

Na September 2013, e cantidad di turista a registra 72.631,esta 4,4 porciento (+3.093 bishitante) mas cu September 2012. E subida aki ta relata principalmente na un crecemento den e cantidad di turistanan for di e mercado Latino Americano di 4.691 (+20,5 porciento), cu a ser mitiga parcialmente pa un bahada di 1.374 (-17.9



porciento) den e cantidad di bishitante for di Europa. Adicional, e mercado Norte Americano a registra un subida leve, relata na un crecemento di 140 bishitante (+6,0 porciento) di Canada, cu mas a compensa e bahada di 67 bishitante for di Merca. E subida den e mercado Latino Americano ta debi primordialmente na 3.909 mas bishitante for di Venezuela(+23,9 porciento), mientras cu e bahada den e mercado Europeo ta debi na un reduccion di 1.071 bishitante for di Inglatera (-44,6 porciento).

E cantidad di turista crucero a crece cu 14.271 bishitante (+220,2 porciento) na September 2013, compara cu e mesun luna di e aña anterior.

E cantidad di barconan a subi di 3 na September 2012 pa11 na September 2013.❑

Validez di paspoort Hulandes lo extende pa 10 aña

ORANJESTAD – Segun sra. Sharline Luydens di Censo Aruba, lo bay tin un cambio di ley unda lo bay extende e validez di e paspoort Hulandes for di 5 aña pa 10 aña. Ora e ley pasa tur persona cu haci peticion pa un paspoort nobo lo bay tin e validez nobo aki di e termino di 10 aña. Actualmente e ley aki ta den proceso na Hulanda y ta fiha pa tur hende cu saca nan paspoort na aña 2014 lo bay tin un paspoort cu termino di 10 aña.

PETICION PASPOORT

Desde januari di e aña aki caba Censo Aruba tin un oficina nobo riba L.G. Smith Boulevard, dilanti Parke Wilhelmina, unda antes tabata un sucursal di banco RBTT cu ta atende asuntonan di paspoort. Esunnan cu tin mester di e servicio aki por manda un e-mail na cita@censo.aw y asina regla un cita di antemano y asina ta evita cu mester warda.

BUSCA PASPOORT

"Locual si ta e caso y esey ta fuera di nos alcance, ta cu mester bin busca e paspoort ora cu esaki keda cla, personalmente na e oficina na schoolstraat mes", Luydens ta splica. Esaki tin di haci cu reglanan di siguridad. Nan tin un archief completamente automatisa unda tur a paspoort aki cu ta wordo pidi na cualkier dos di nan sucursalnan, na momento cu esakinan yega for di Hulanda, mester wordo warda den e archief automatico aki y asina tur cos ta wordo monitor. Termino di aplica pa paspoort y busca esaki ta dos siman.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

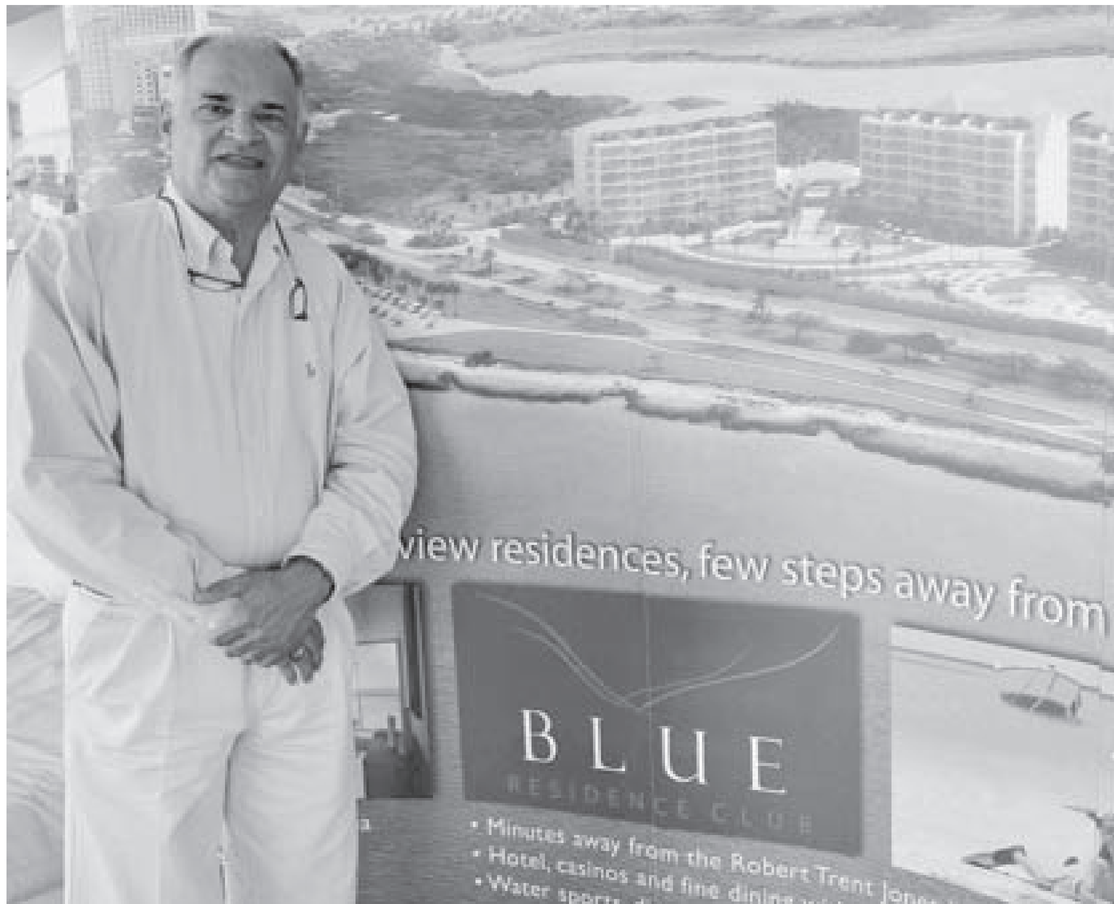
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Veterano Jan van Nes lo ta gerente general nobo di Blue Residences Upscale Condo Resort



ORANJESTAD – Blue Residences a anuncia cu nan a nombra e veterano di e industria di turismo, Jan van Nes, como nan gerente general. Van Nes ta ex director di departamento di turismo. E resort ta programa pa haci su apertura dia 1 di maart, 2014 y Van Nes a asumi su papel como gerente general inmediatamente pa supervisa e lansamento di e propiedadnan como tambe maneha e operacionnan general.

"Nos tin hopi suerte pa tin Jan van Nes pa a firma como e gerente general di Blue Residences", Herber Valkenberg, presidente di Icon Hotel Marketing, e representante Norte Americano pa e resort, a bisa. "Nos tin e confiansa cu su experiencia extensivo y ideanan innovativo lo acopla cu su conocemento di Aruba, lo ta instrumento den haci e propiedad un exito."

Van Nes tabata e gerente general di Playa Linda Beach Resort na Aruba pa e ultimo 13 añanan cu su socio Jan Leysner y tambe e tabata tin posicionnan manera director di turismo pa Aruba Tourism Authority, director ehecutivo di Aruba Timeshare Association, miembro di directiva di Aruba Beach Club y Casa del Mar y gerente general na Aruba Beach Club y Casa del Mar.

Adicional el a traha como asistent di gerente ehecutivo na Costa Rica, director di Food and beverage na Acapulco, Mexico y food and beverage manager na Lagos, Nigeria, tur cu Holiday Inn International, prome cu el a bin bek Aruba y traha cu Holiday Inn na Aruba desde 1976.

Van Nes tambe tabata tin su importancia como co fundado di Aruba Hospitality & Security Foundation, rebibando e Aruba Timeshare Association y formalisando e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) hunto cu e Minister di Turismo.

"Despues di a dedica mas di 13 aña na Playa Linda, mi tabata cla pa un reto nobo. Blue Residences ta representa un oportunidad unico pa implementa ideanan cu mi tabata tin den mi mente pa hopi aña," van Nes a bisa.

Blue Residences actualmente ta den su fase final di desaroyo y lo consisti di tres edificio residencia, cu e debut di su prome edificio pa dia 1 di maart, 2014. E resort lo ofrece bistanan sin obstaculo di lama, blafon eleva den e cambernan, sala y comedo, jacuzzi priva, terasa, cushina full ekipa ilustrando aparatonan sofistica y internet wireless. Comodidad na e sitio lo inclui un beach priva, servicio na banda di pool, servicionan di conciërge y privilegionan di golf na dos cancha cercano.❑

Control riba di dengue ta relativamente bao di control

ORANJESTAD - Nos ta den periodo di awa y GKMB (Gele Koorst en Muskieten Bestreiding, miho conoci como Departamento di Sangura) ta sigui haci nan control den diferente area. Actualmente empleadonan di GKMB ta haciendo trabaonan di control relaciona cu dengue na Savaneta y vecindario. Clayton Croes, kende ta parti di e team, a laga sa cu GKMB ful aña largo ta ocupa ta controla casnan for di San Nicolas pa Noord.

CONTROL

E ultimo dianan GKMB ta preparando pa haci un control, check na tur hotel cu apartamento, compleho di apartamento, tur loke ta cay bao di hotel y apartamento, den e proximo dianan cu ta bin. Por lo general ta sigui cu nan control di larvanan di sangura di mangel den e parti di Savaneta y pos chikito y alabes mirando e poco awa cu ta cayendo, ta sigui tira bista unda tin plasnan para, unda nan por pasa cu spray y elimina esaki tambe. Trata nan pa no tin criadero dor di tanki y plasnan di awa.

NO TIN BREAK

En principio e trabao di GKMB ta PA full aña largo. Nan no tin break. Durante dianan di Pasco si ta tuma nan dia, pero tur ta depende con awa ta cay tambe. Segun Croes, por ripara cu tur aña manera cu aña cay, criadero ta subi, pero esey no kiermen cu tin hopi sangura. Cosnan ta relativamente bao di control. GKMB ta controla e casnan, Croes a bisa.

E ta sigui menciona cu a pasa poco siman pasa check tur cas cu a haya na 2013 cu tabata tin criadero. Nan a pasa parti aviso pa esakinan, Croes a splica. Tambe nan ta lantando nan sistema pa gara sangura, pa asina monitor kico tur tin ta bula rond y ta prepara pa reintroduci na wafnan marino y aereo pa por monitor si acaso tin e sanguranan extra adicional cu ta bin for di exterior.

REGISTRACION

En principio a controla tur cas cu tabata tin por lo menos un criadero, cu a wordo registra. Ora cu caba cu un zona y den e caso aki den e barionan di Savaneta y Pos Chikito, drentando Santa Cruz, sigui bay noord. Loke a haya tur ta wordo registra.

Mirando cu a controla full Aruba, tin tur adres registra cu tabata tin un of mas criadero. Esakinan ta wordo bishita di nobo, purba di papia cu e doñonan di cas, splica unda e criadero ta, con pa elimina criadero y tambe con pa yuda preveni sangura cu por transmiti malesa di dengue. GKMB tin nan registra y tur cas cu tin mas cu un criadero, ta pasa bishitanan un biaha mas pa mira si nan ta coopera cu GKMB tambe.

ARUBA LIBER DI DENGUE

GKMB ta haciendo control den cuadro di yobida pa asina evita cu criadero di dengue bolbe presenta. Tin criadero den cierto areanan cu kisas comunidad mes no ta na altura di dje cu nan ta existi, pero e idea ta pa elimina tur e criadero aki y di e forma ey busca un solucion permanente pa e problemanan aki y asina evita cu den futuro e criadero aki lo no presenta mas. Ta spera cu den futuro GKMB por tin un Aruba liber di Dengue.❑

Awe nan lo firma e CAO

Gerencia di New India Insurance y sindicato STA a yega na otro

ORANJESTAD – Empleadonan di New India Insurance ta sumamente contento cu STA lo bay firma un contracto colectivo cu gerencia den curso di awe. Esaki ta pa un duracion di 3 aña. Esaki a pasa despues di basta discusion, basta tension, basta intermediacion di parti di mediador di gobierno entre STA y New India Insurance.

BENEFICIONAN

Segun presidente di sindicato STA, Sr. Diego de Cuba, e empleadonan lo bay conoce un adelanto di nan dianan di vacacion. Cada un di e trahadonan lo bay haya 500 florin di bonus despues cu e CAO, parti di un 150 florin di aumento pa luna, cual nan lo bay disfruta di dje cuminsando december caba. Tin tambe e pago di placa di vacacion cu lo drenta na vigor na juni di 2014. Aparte di esey, nan a haya dianan liber cu pago pa cierto ocasionnan manera matrimonio, Santa Comunion, entiero, etc. cu nan tin cu atende. E bonus di Pasco nan tin ta haya pa basta tempo caba, pues esey a tum'e over den e contracto colectivo. Por bisa cu ta un contracto colectivo caminda e trahadonan ta sali beneficia. Nan a bay dilanti. Tin cu pensa cu tin di nan tin 6 aña sin conoce un aumento, pues ta kere cu esaki ta un bon punto di salida. Awor aki tin un CAO riba mesa y riba esaki lo tin cu keda traha riba dje den futuro.

CAPITULO CERA

Ta felicita e trahadonan y gerencia di New India Insurance pa e logro aki. Esaki ta pasa pa prome biaha cu New India lo bay conoce un contracto colectivo. Un biaha mas STA tabata na mesa pa regla esey. Segun de Cuba, awe, ora cu caba di firma e contracto ta cera e capitulo di New India, cual ta trata e negociacionnan.

PAZ Y TRANKILIDAD

Awor por bisa cu tin paz y trankilidad na New India entre gerencia y e trahadonan. Esaki sigur lo bay tin un duracion di 3 aña, aunke no sa kico ta spera na caminda, mirando tur locual cu ta pasando awor aki, esta e medidanan cu ta bay skeiro riba pueblo di Aruba. No sa con leu esaki lo bay afecta e trahadonan y tampoco e doñonan di e empresanan aki. T

a cosnan cu mester ta cauteloso riba nan, pasobra si cos sali for di man, e ora ey practicamente ta pusha e trahadonan den un situacion dificil. Gobierno mester ta masha cauteloso cu e medidanan cu nan ta tuma.❏

BON DIA Aruba

Algun tip cu por yuda evita cu un mucha por bira victima di abuso sexual

ORANJESTAD – Abuso sexual. Esey no ta un topico cu hopi hende gusta pensa riba dje, mucho menos papia riba dje. Un averahe di 1 mucha muhe den 4 y 1 mucha homber den 6 lo experencia algun forma di abuso sexual prome cu nan cumpli 18 aña. Pa pone esaki den perspectiva, esaki kiermen cu un klas di 25 mucha, 3 di e muchа muhenan y 2 di e mucha homber por a wordo abusa sexualmente.

Tur dia den prensa nos ta haya casonan cu muchanan ta bira victima di e crimen cruel aki y hasta pa motibo di bon comportacion ta haya potencial agresornan cu ta sali liber, cu e posibilidad di un ripiticion.

Hendenan cu a experencia tal abuso tin un riesgo hopi mas halto di experencia ansiedad, depresion, abuso di droga, intento di suicidio y dificultadnan pa ta den relacionnan romantico. Pero tin algun cos cu abo, como ciudadano por haci cu por baha e riesgo cu bo yiu, y otro mucha cu bo conoce, bira victima di e crimen aki.

1. Referi e curpa di bo yiu den nan termino anatomico corecto.

E nombernan di e partinan intimo di un mucha, sea cu e ta mucha homber of mucha muhe por haci cu hopi hende por sinti nan mes incomodo y hasta ora e ta sali for di boca di un mucha. Sinembargo, dunando bo yiu e conocemento apropia riba nan partinan di curpa ta haci hendenan kende ta abusa muchanan sexualmente incomodo tambe. Dor di uza terminonan cientifico, e por bira bon cla cerca un abusado potencial cu bo yiu conoce su curpa y por raporta cualkier mishimento inapropia uzando e terminonan corecto.

Adicional, si consistente bo ta referi na e partinan di curpa corectamente y un dia bo yiu mester bin cas y yama su parti intimo como ding dong, por bira un señal pa bo cu un otro hende lo a papia cu bo yiu riba su partinan priva. Esaki ta duna bo un oportunidad excelente pa sigui explora e circunstancianan rond di tal combersacion.

Asina ta cualkier temor cu bo por tin pa bo menciona e area ey bao, cuminsa uza e palabranan manera e mester ta. Scapa bo mes di baina. E no ta asina dificil.

2. Semper permiti bo yiu scoge ora cu e kier mustra sentimento. Nunca fors'e pa e duna cariño na ningun hende.

"Duna mi un sunchi." "Bin duna tanchi tiki sucu." "Brasa bo ruman y bis'e despensa."

Cuanto biaha bo a scucha mucha wordo instrui pa mustra sentimento na un otro persona, hasta ora ta bon cla cu nan no kier? Esaki ta algo cu asina hopi mayor ta haci, na interes pa lanta muchanan



cu manera y amical. Pero un otro mensahe ta bin dilanti ora bo forsa un mucha pa sunchi of brasa esaki: "Bo sentimentonan no ta asina importante y ta OK si bo tin bo limitenan fisico viola den e orden pa sirbi necesidad di un otro persona."

Na luga di esey bo por purba: "Mi por haya un sunchi?" "Bo kier duna wela un brasa pa bisa ayo?"

Si e mucha ta sinti bon, ta fabuloso. Si no, ta bon tambe. Bo por bisa e otro persona "Si no ta awe, por ta un otro oportunidad." Of por ta no – Esey ta keda na bo yiu. uzando frasenan manera esaki ta mustra bo yiu cu e ta den control y cu semper e ta liber pa bisa si of no. Tambe corda cu e boeks, high fives, manda sunchi, etc. semper ta bon pa mustra aprecio pa otro hende cu ta envolve hopi menos espacio personal.

Si bo bin topa cu resistencia di otro den bo bida rond di esaki: simplemente splica pakico bo ta haci'e. Si un hende realmente ta preocupa pa bo yiu, e mester aplaudi y sostene bo esfuersonan pa yuda tene sigur. Si nan no ta haci'e, probablemente ta bal la pena tira un bista con e persona ey por viola bo limitenan den e relacion.

3. Stop di bisa bo yiu pa ta "bon mucha."

Naturalmente nos tur kier pa nos yiunan sigui regla. Sinembargo, ora cu nos bisa cosnan manera "bon mucha", tin biaha nos ta manda un mensahe cu pa ta obediente, ta algo cu nos ta balora riba tur otro cos. Hende kendenan ta abusa di mucha sexualmente ta en busca di muchanan jong cu gusta keha y no ta cuestiona autoridad. Asina ta ora cu bo baha bo yiu na scol, purba di bisa "Siña hopi." Of ora e bay keda drumi un caminda, "Pasa pret". Esakinan ta maneranan chikito pa consistente reenforsa e mensahe cu, como mayor di bo yiu, lo bo sostene pa no ta bon, si esey kiermen confia den su instintonan den situacionnan incomodo.

4. laga bo yiu sa cu semper e por bin papia cu bo riba TUR COS.

Ta importante pa tene e liñanan di comunicacion habri cu bo yiunan. Si nos no scucha na cosnan chikito, nan no ta bin na nos riba cosnan mas grandi. Un manera nos por fomenta cu comunicacion ta pa puntra nos yiunan riba preguntanan habri. Un pregunta habri ta un pregunta cu no por wordo contesta pa un simpel "si" of "no".

Asina ta, na luga di: "Bo a pasa pret na scol?" purba "Con a bay na scol?"

Ora nan contesta, purba bisa, "Asina? Conta mi mas." Of algo similar – loke bo ta sinti cu ta natural y por haci cu bo yiu ta cuminsa papia.

Un otro parti pa comunicacion habri ta, pa ta disponibel pa contesta preguntanan, hasta e preguntanan cu por pone nos sinti incomodo. Si bo yiu puntra bo riba sex of droga of e ultimo ley riba cuido medico of kico cu por ta, no cambia e combersacion. Simplemente contesta nan pregunta riba e miho manera den un manera apropia cu su edad y purba di tene e combersacion na bida. Si bo yiu haci bo un pregunta cu ta gara bo "off guard", no solamente contest'e. Purba di haya sa kico ta motiva bo yiu pa puntra bo na prome luga. Y si e topico ta pone bo sinti bo hopi incomodo, hala un bon rosea y purba di keda trankil. Muchanan ta manera un cacho, nan ta haya holo di miedo.

5. Conoce cu abusado potencial no ta loke abo ta spera.

E imagen den prensa di hendenan cu ta abusa di mucha sexualmente y e realidad hopi biaha ta hopi diferente. Estadistica, no ta e straño ta sconde den mata ta loke nos mester tin miedo di dje, ta e hendenan den bida di nos muchanan cu nan tin confiansa aden y tin biaha hasta stima. Hendenan cu ta abusa mucha hopi biaha ta uza nan relacion cera cu nan a desaroya cu e mucha ta un manera pa tene e abuso un secreto.

Estudionan ta mustra cu muchanan ta biba den un hogar cu nan mama y un hende homber cu no ta relaciona cu e mucha (un guy, un padrastro, un compañe di cas). E muchanan aki tin 20 biaha mas chens pa wordo abusa cu un mucha cu ta biba cu ambos mayor biologico.

Tambe ta bon pa nota cu un cantidad di crimen di abuso sexual desproporcional no ta wordo cometi pa adulto, pero dor di muchanan bao di e edad di 18 aña. E por ta un babysitter, e amigo mas grandi di bo yiu cu ta biba na e skina, tambe ta hendenan cu mester tene cuidao cu nan.

6. Maneha bo asuntonan

Bo yiunan mester sa cu como nan mayor, bo ta eynan pa proteha nan y pa cria nan, no e otro banda. Abo ta e adulto, abo ta esun responsabel pa bo propio sentimentonan. Bo yiu no ta pone bo rabia, haci bo contento of tristo.

Continua riba pagina 14

Segun Boy Anthony di Sindicato IOWA

Continuacion di Pagina 2

Mientras tanto ta haci e trabaonan di transshipment. IOWA ta contento cu Shell a firma. PDVSA tambe tin cierto tankinan gehuurd. E tankinan ta abastece jet fuel, gasolin, etc. Tin varios tanki ta bezig ta wordo drecha. E ta bay poco poco pero sigur. Esaki ta un negoshi, caminda tin cu saca placa pa hinca placa. Segun Anthony, esaki ta bayendo den bon direccion. E ta sigui splica cu e ta kere den e terminal. Si por logra si pa drecha e tanki, waf, mirando e posicion cu Aruba y e waf mes ta, e situacion, aki por tin un negoshi cu aki paar di aña e por saca placa y ta duradero. Pa loke ta refineria, Anthony ta tene su cautela.

NOS HENDENAN PROME

E ta kere cu si e habri e lo keda contento, pasobra nos hendenan, en particular esnan cu tin 50 of 60 ta dificil pa haya trabao. Nan no ta wordo tuma ni pa security. E deal cu IOWA tin ta cu nos hendenan tin prioridad si Valero mester habri bek. Tin cu percura cu nos hendenan haya prioridad si e refineria mester habri bek.

Ora cu a cuminsa cu e transshipment, un cierto cantidad di hende ta traha. Si falta un hende, ta ubica segun cu tin mester. Anthony a comenta cu localnan ta wordo tuma na trabao. Asina e ta bay, Anthony a bisa.

PRENSA INSISTENTE

Aunke cu presidente di sindicato IOWA ta refuta loke a sali den prensa ultimamente, toch ta haya varios otro medio, manera cu BON DIA ARUBA menciona anteriormente, ta keda para ariba cu Valero aparentemente lo kier lease e unidad aki na PDVSA. Kico ta e motibo di esaki, ta pasobra cu PDVSA aparentemente, durante di e situacion cu tabata tin candela aña pasa, nan a perde hopi espacio y esaki ta e espacio pa warda productonan di e refineria Venezolano aki. Buscando informacionnan, segun informacionnan ehecutivonan di Valero no kier duna informacion riba esaki, pero expertonan riba e materia aki, a duna di conoce internacionalmente, ta trata aki di un deal caminda cu Valero lo lease e unidadnan aki na PDVSA.

E unidadnan aki ta dos unidad cu ta destila crudo, Hydrocracker y un coker. Esaki ta specialmente pa mescla e asina yama heavy fuel. Ta detayenan cu sigur ta interesa pueblo di Aruba, caminda cu lo mester keda pendiente pa un eventual restart, sinembargo no mester descarta cu si no scucha algo oficial for di e ehecutivonan mes, no por bisa cu nos por mira un reapertura di e refineria na San Nicolas.❑

Segun sr. Gilberto Boekhoudt di departamento di medio ambiente:

Tin ley pa tuma accion contra dump ilegal



ORANJESTAD - E tiramento di sushi no controla tin diferente efecto. Si esaki sosode den mondi, tin un otro efecto cu cerca di e comunidad. Den comunidad e ta afecta e hendenan mas, esaki ta afecta e naturalesa mas. Riba dje esaki ta den un bahada cu ta caba den e tereno di e mesun hendenan cu ta cria diferente cos, pues e ta bay afecta nan mesun cria nan. Esaki ta un lastima pa nan mes y esunnan cu ta haci uzo di e comestibelnan cu ta sali for di e cria cu nan tin. E kimamento ta baha e otro banda di e sero y esey si ta yega na e poblacion, Ley ta bisa cu pa bo tin algo asina bo mester tin permiso y si bo no tin permiso bo ta hay'e cu recepcion. Tin diferente cosnan cu ta bin acerca bou di condicionnan cu bo mag di haci cierto cosnan, pero prome bo haya e permiso e luga ta wordo inspecciona, e tipo di sushi cu ta aceptabel y kimamento no ta den e condicionnan, e dos unico nan ta Parkietenbos y Gabilan. E



otro nan tur no tin e permiso y firma di minister.
Loke nos departamento ta haci ta check e luga, wak den ki estado e ta, di ken e ta y di eynan e proceso ta sigui cana. Tambe ta papia cu e doño pa e sa kico e mester tin pa e por opera algo asina aki, sea comercial of no comercial y for di eynan e lo haya un advertencia pa e no haci e tipo di cosnan aki mas. Si ta wak cu e ta sigui, e ora e prome multa ta bay na un manera lihe, pa asina e doño por wordo adresa y e parti penal tambe lo sigui despues.
E proceso aki ta tuma un tempo mas largo, pero tin cierto cosnan palabra caba cu ministerio publico.
Tin un maneho caba hinca den otro, con pa ataca e situacion aki.
Tambe tin un palabracion con pa tuma accion y nan mes tin un acuerdo con nan lo cuminsa cay y e accion lo investiga e parti administrativo di ken e ta, ki bario, si e ta tereno di huur of domein grond of tereno conces, e doño lo wordo adresa y di eynan e proceso ta sigui cana. Prome e doño mes lo wordo acerca y despues e proceso lo bay den e parti huridico.
E tipo di investigacionnan aki ta depende di e otro departamentonan tambe, ta acerca e otro departamentonan pa informacion administrativo cu ta trata cun'e. Pues tin 3 diferente documentonan con pa anda cu esakinan, asina sr. Gisberto Boekhoudt a splica.

Tira sushi den mondi ta algo ilegal

SAVANETA – Segun sr. Leo Gomez di City Inspector nan a haya hopi yamada unda hendenan ta keha riba un tereno patras di tanki di Savaneta unda continuamente sushi ta wordo kima. Durante un control a bin tuma nota di un pickup cu su chauffeur kier a tira par di sushi afo. City Inspector a sigui nan y nan a bin topa cu un sitio unda hendenan ta tira sushi pa algun tempo caba cu tabata un 'un dump completo' den bisindario di Savaneta, Gomez a indica. Y asina nan a pone e departamentonan concerni na haltura.



ABUSO

Gomez ta remarca cu esaki ta un abuso pasobra tur hende sa cu aki na Aruba ta 2 dump legal tin, uno ta na Parkietenbos y e otro ta situa na Gabilan. Gomez ta bisa cu e portanan tabata habri y segun nan por a compronde for di e chauffeur di e pickup ta cu aparentemente, un doño mes, di fam de Cuba a duna nan permiso tira e sushinan riba su tereno. E meta di esaki, segun e chauffeur di e pickup ta cu e doño mes tin un compania y nan ta tirando e sushi eyden.

UN PARKIETENBOS CHIKITO

Segun Gomez, e luga ta un Parkietenbos chikito, riba su mes. Banda di cu nan ta kima taira, sushi y pone sushi ta bin un cria di porco.❑

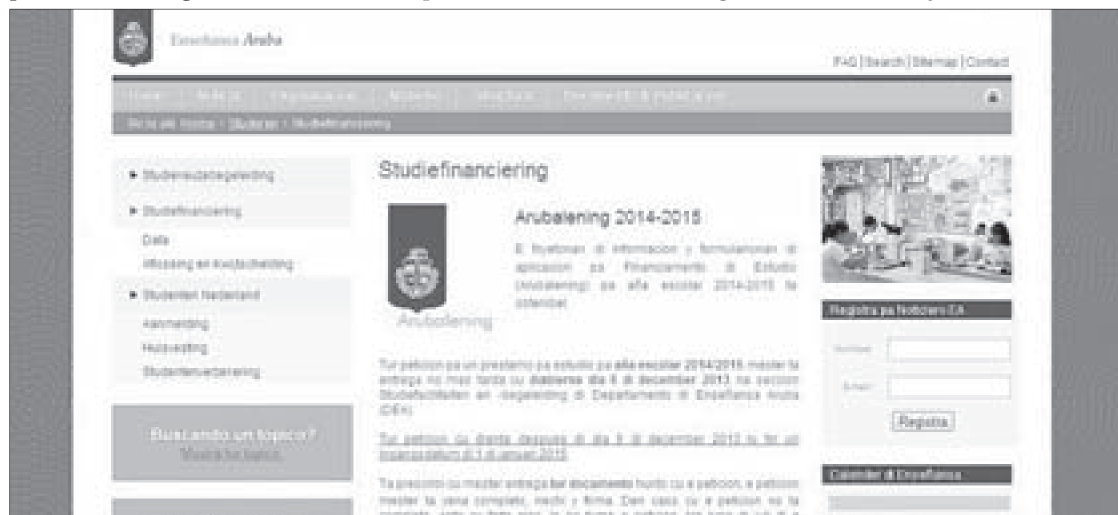
Diabierna awor ta ultimo dia pa aplica pa "Arubalening"

ORANJESTAD – Na tur studiante cu ta interesa pa sigui nan estudio den exterior ta importante pa nan aplica na tempo. Departamento di Enseñansa a publica di simannan pasa caba, pa aplica prome cu diabierna dia 6 di December 2013.

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta corda tur esunnan cu ta desea di cuminsa cu un estudio cu financiamento di Gobierno na aña escolar 2014-2015, pa aplica pa Arubalening no mas tarda cu diabierna dia 6 di december proximo. Pa aplica pa Arubalening mester haci uzo di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa 'download' for di riba e website www.ea.aw.

Riba e mesun website aki tambe lo por haya e foyetonan cu mas informacion di e procedura di
aplicacion, condicion pa bin na remarca, e sumanan di e prestamo, e duracion, finalisacion y pago di e prestamo. Mester entrega e peticion pa un prestamo pa estudio na e seccion di "Studiefaciliteiten" di Departamento di Enseñansa Aruba, cu ta ubica riba e prome piso den e edificio di Codemsa.

Ta enfatisa cu e peticion pa un prestamo pa estudio mester ta entrega no mas tarda cu diabierna awo na Departamento di Enseñansa Aruba. Tur peticion cu drenta despues di dia 6 di december 2013 lo tin un "ingangsdatum" di 1 januari 2015. ❑



Corda regla pagonan na tempo prome cu e dianan druk di fiesta

ORANJESTAD -- Segun nos ta yegando final di un otro aña WEB NV kier informa tur hende pa nan corda regla nan pagonan na tempo prome cu e dianan druk di fiesta drenta. Esaki segun sra. Asja Dongen, Relacionista Publico di WEB NV.

MAS GASTO

"Aunke consumidor ta keda doño di su propio cartera, semper nos ta conseha comunidad pa considera e dianan di fiesta unda semper tin mas gasto cu otro lunanan, pero pa nan keda consciente con importante nan awa y coriente ta y cumpli cu e cuentanan pa asina niun hende haya sorpresa ora januari drenta", Dongen ta bisa.

CONSCIENTE DI UZO

WEB NV kier recorda comunidad pa keda consciente di nan uzo pa asina evita cu ta uza di mas cu ta necesario. Orarionan di dia di fiesta lo wordo anuncia debidamente.❑



Mañan caso contra Chileno cu kier a malversa 15 mil dollar for di banco

ORANJESTAD - E homber Chileno C. Cartes mañan mainta mester presenta dilanti hues pa e caso penal cu ministerio publico a cuminsa contra dje. Anterior e caso a wordo posponi door cu e proces-verbaal no tabata cla. Algun siman pasa den e caso pro forma, fiscal a presenta e acusacionnan contra Cartes.

ACUSACIONNAN

E prome acusacion ta cu riba 11 di juli 2013 el a uza un paspoort falso pa lanta placa for di banco. E otro acusacion ta cu e sospechoso riba e mesun fecha a yena informacion falso riba e "withdrawal" pa haya placa di banco. E otro acusacion ta cu e sospechoso Cartes a purba haya 15 mil dollar for di empleadonan di banco. Fiscal tambe ta acusa e sospechoso di intento di malversacion di e 15 mil dollar. Abogado mr. Duijneveld a remarca cu fiscal ta bin cu 4 acusacion pa purba haci e caso masha grandi, siendo cu ta un solo accion tabata tin. El a bisa cu e sospechoso a coopera cu polis y pesar cu e sospechoso a indica na polis kende ta e autor, polis a laga e persona aki bay. Ultimo tempo ta masha hopi di casonan di malversacion ta sosode riba nos isla. Mayoria di e casonan tin di haci cu credit card falso, caminda stranheronan ta bin Aruba y ta bishita un cantidad di luga y ta uza e credit card falso como medio di pago. Den e caso contra Cartes por nota cu el a bay mas leu esta di purba haya 15 mil dollar for di banco.

Mañan mainta Bon Dia Aruba lo cubri e caso y lo informa nos lectornan kico tur a sosode den Corte.❑

Awe sentencia ta cay pa homber cu a abusa di su dos primanan

ORANJESTAD – Awe mainta e homber M. tin cu presenta dilanti hues pa scucha su sentencia. Algun siman pasa tratamento di e caso a tuma luga caminda fiscal a exigi 240 dia di prizon di cual 141 dia ta condicional y 180 ora di trabou pa comunidad.

ABUSA DI DOS PRIMA

E prome acusacion contra M. ta cu entre juli 2010 y mei 2011, cu violencia y menasa e la forsa un mucha pa haci actonan sexual. Fiscal ta considera esaki violacion. Subsidiario e ta considera esaki actonan inmoral cu un mucha menor di edad. E tempo ey e sospechoso tabata tin 30 aña mientras cu e victima tabata tin 16 aña. Ademas M. ta wordo acusa cu na februari 2011, e la dal cu mokete y of pusha na barica di e victima cu el a saca na estado. Tambe fiscal ta acusa M. cu entre 15 juni 2004 te cu 31 di december 2004 el a haci actonan inmoral cu un otro prima mucha muhe di 15 aña. E lo a tene relacion sexual diferente biaha cu e mucha. Abogado di M. ta mr. C. Lejuez y por a nota cu den tribuna tabata tin familiarnan di e victimanan y sospechoso presente. Basicamente ta famianan di otro cu awor ta rabia cu otro door di e incidente aki.

ABUSO DI PRIMA DI 16 AÑA

Hues a mustra cu M. lo ta primo di ambos persona. El a cuminsa mishi cu e mucha di 16 aña na 2010 pa un tempo y despues a tene relacion sexual cun'e. Segun e mucha, e tabata cana den caya cu e mama y na dado momento M. lo a pasa den auto, ranc'e na su man hinc'e den auto y a bay cun'e na un apartamento. M. lo a ranca e mucha na su man for di auto y a bay cun'e den camber di e apartamento. M. a pasa pelicula porno y a kita su paña. Segun e mucha, e no tabata kier a wak y tampoco no kier a tene relacion. M., sinembargo, a kita e mucha su paña y a tene relacion sexual cun'e contra di su boluntad. E mucha a declara na Polis cu esaki tabata prome biaha cu el a tene relacion sexual. Despues di esaki, M. a bisa e mucha pa baña y a bah'e den caya pa e mucha topa cu su mama.

HUES ASOMBRA CU HOMBER TA ABUSA DI SU PRIMA

Hues a mustra cu M. no ta desmenti di a tene relacion sexual cu e mucha pero ta bisa cu esaki tabata den un forma di romance. Hues a remarca si esaki ta algo normal! El a bisa M. cu ta su prima. Hues a puntra M. cu e no por a pensa cu ta su prima e tin relacion cun'e. Segun M. e mucha tabata bis'e cu e kier mata su mes y no kier keda cerca su mama. Segun M. e mucha a cont'e di otro cosnan cu e lo a pasa cu su rumannan homber cu tabata forc'e pa hunga cu nan parti intimo.

Esaki segun M. a sosode prome cu nan a tene relacion cu otro. Segun M. e mucha a bis'e cu ta su mama a forc'e pa haci denuncia ya cu no tin prueba. M. a bisa cu e mucha a bula bentana y a bay cerca dje. Nan tabata busc'e y no por a hay'e. Despues cu nan a hay'e, nan a forc'e pa papia. Hues a bisa cu e mucha mes a declara cu na januari 2011, M. a bolbe forc'e pa drenta den auto ora e tabata cana banda di un luga. Nan a bay na e apartamento di huur pa tene relacion sexual. Hues a mustra cu e mucha a declara cu el a cuminsa yora y hasta a ofrece M. placa pa no molesti'e mas. Despues di esey, e mucha a palabra cu M. cu e lo dun'e placa pa no tene relacion sexual mas cun'e. Hues a remarca con un mucha di 16 aña ta dun'e placa. M. a admiti cu ta berdad cu e mucha tabata dun'e placa pero no pa no tene relacion sexual cun'e. Segun M. e mucha cada bes tabata kier a bin cerca dje. Ora cu M. tabata bisa asina, por a mira e mucha sinta na
banda tabata sacudi cabes mustrando cu loke M. ta bisa no ta berdad.

MUCHA A SALI NA ESTADO

Segun declaracion di e mucha na polis, na dado momento cu e la sali na estado, M. lo a dal'e duro cu mokete na su barica pa haci abortus. M. a desmenti esaki den Corte. El a bisa hues cu el a pusha e mucha na su barica. Segun M., el a cumpra pilder pa baha e baby pero esey no a yuda. Despues a bay dokter y a paga pa e abortus. Hues a mustra cu na april 2011 atrobe M. a bolbe acerca e mucha. E mucha di miedo a dicidi di subi atrobe den auto y nan a bay banda di beach y tene relacion. Segun M. nan tabata na un veld di bala y e mayornan di e mucha tabata presente. M. a admiti di a manda un mensahe pa e mucha cu e tabata patras di e veld y ta warda e mucha. Hues a remarca, con mester mira esaki si M. e tempo ey tabatin un amiga. Hues a remarca na M. si nunca el a pensa cu e tin relacion cu su prima di 16 aña y kico den nomber di Dios e tabata haciendo! M. a bisa cu e no a pensa esey. Abogado mr. Lejuez a puntra M. cuanto biaha nan tabatin relacion. M. a bisa cu durante e 9 luna, mas cu 100 biaha. E mucha atrobe tabata sacudi cabes. Segun M. nan tabatin relacion tin biaha dos biaha pa dia y na diferente caminda.

ABUSA DI OTRO PRIMA

Hues a mustra cu ademas tin denuncia di un otro prima cu na 2004, tempo cu e tabatin 15 aña, el a wordo abusa door di M. diferente biaha. Hues a bisa cu e prima a declara cu e tempo ey e y M. tabata hunga cu otro. Un dia e tabata drumi den su camber y a sinti hende ta bati na su bentana. Tabata M. cu kier a drenta. E prima a habri bentana inocentemente y M. a drenta y a cuminsa mishi na su curpa. E prima a bisa polis cu e no tabata kier y M. a sigui, kita su paña y tene relaciona sexual cun'e pa su prome biaha. M. a bisa hues cu e no a forsa e prima aki tampoco. El a bisa cu despues di algun luna di relacion, e prima a bis'e pa miho pa nan stop pasobra nan ta famia di otro. Segun M. na dado momento e prima a mir'e cu otro muhe y e prima a pidi'e pa bay cerca dje. Hues atrobe a remarca na M. cu ta su prima di 15 di aña. Segun M. cu e prima aki tambe e tabatin un relacion amoroso. Hues a bisa cu e prima a declara cu el a pone un fin na e relacion. Ora cu M. a bay cerca dje anochi y bati na bentana, el a bis'e cu si e no lag'e na paz e lo bisa su tata. M. a bisa hues cu esey no ta berdad. Segun M. tur cos a sosode den un forma di romance.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa hues cu e ta haya legalmente proba cu M. a abusa di e prima hoben. Tabata tin contacto sexual sinembargo huridicamente no tin prueba pa mustra riba violacion. Fiscal si ta haya proba cu M. a abusa di su prima di 16 aña e tempo ey. E ta haya cu aki M. a abusa di su posicion como adulto y a haci actonan inmoral cu un mucha menor di edad. Tambe fiscal ta haya proba cu M. a maltrata e mucha. Tambe cu M. a abusa di e prima mayor cu e tempo ey tabata tin 15 aña. Ta trata aki di casonan serio cu ta tacha e integridad di e dos damanan. Fiscal a bisa cu ley ta proteha muchanan entre 12 y 16 aña. El a tene cuenta cu M. ta un "first offender" y e tempo cu a transcuri. El a exigi 240 dia di prizon di cual 141 dia ta condicional y 180 ora di trabou pa comunidad.

Abogado mr. Lejuez a bisa hues cu e caso ta hopi tristo pasobra ta trece problema entre famianan. El a mustra cu na september 2011, M. a wordo laga liber despues cu Corte Superior a scucha M. Segun e abogado, Corte Superior a haya cu no a keda proba cu M. a uza violencia y of menasa. E no ta haya cu aki por papia di abuso di relacion. Ta un hecho cu tabata tin diferencia di edad, pero e abogado no ta haya cu esaki ta suficiente. E forma y duracion di e relacion ta mustra cu no por papia cu M. lo a abusa di su posicion. El a pidi pa declara M. liber di a uza violencia y menasa pa tene relacion sexual. E abogado a bisa hues cu no ta asina cu M. a maltrata e mucha. Segun e abogado, cu aprobacion di e mucha M. a primi riba barica di e mucha pa crea abortus. Esaki no por wordo considera como hecho castigabel. E ultimo caso, lo mester puntra si esaki tabata boluntario of no. No ta solamente un biaha esaki a sosode sino diferente biaha. El a pidi hues comprension pa e situacion. E sospechoso a sinta 189 dia y e abogado a pidi pa impone un castigo no mas cu loke el a sinta caba.

Awe mainta hues lo bay bisa kico e mes ta pensa di e caso. Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan di tur loke lo bay sosode.❑

BON DIA Aruba

KNMI: Mañan clima extremo!

HULANDA -- Koningklijk Meteorologisch Instituut (KNMI) a subi e alerta pa mal tempo na Hulanda na codigo oraño (tempo extremo). Ta wordo adverti pa clima extremo den parti oost y noord di Hulanda. E tormenta aki den boca di comunidad ta wordo yama, 'Tormenta di Sinterklaas'. E notificacion di KNMI ta conta pa e provincianan Sur Hulanda, Norte Hulanda, Friesland y Groningen unda bientonan fuerte ta wordo spera. Den resto di provincianan codigo geel (tempo peligroso) ta aplica.

KILOMETER PA ORA

Posibilidad ta cu durante orانan di mainta bientonan fuerte por wordo spera di 75 pa 100 kilometer pa ora. Den oranan di merdia e tormenta ta aumenta. Den parti west y noord di Hulanda te hasta lo bin bientonan fuerte di 100 pa 120 kilometer pa ora y den e area yama 'Wadden' cu ta e costa desde Den Helder pa costa Aleman nan por hisa pa 130 kilometer pa ora.
Den resto di e pais, bientonan fuerte ta wordo spera di 75 pa 100 kilometer pa ora. Te den oranan di anochi y marduga bientonan lo baha.❑



Parlamento kier prohibi benta di sigaria electronico pa hoben bao di 18 aña



Den Haag, HULANDA – PvdA kier impone un edad limita di 18 aña pa benta di sigarianan electronico. Esaki segun miembro di parlamento Marith Rebel.
VVD ta sostene e proposicion aki cu relacion na sigarianan cu ta contene nicotina y ta pa e motibo ey tin un mayoria den Parlamento. Rijksinsituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) a conclui cu tin material den e sigaria electronico cu ta dañino y hasta por fomenta cancer.
E pretension cu e sigaria electronico por yuda pa stopmento di humamento no por wordo comproba y tampoco no ta cla kico por ta e consecuencianan di e rosea cu ta sali pa e ambiente.
Secretario di Estado Martin van Rijn (Salubridad) pa e motibo ey a haci un peticion pa haci un investigacion. Rebel no kier warda pa un investigacion. "Nos no kier pa personanan bao di 18 aña bay huma. Nicotina ta adictivo y tambe otro efectonan pa salud ta posibel."

UN GRUPO ENORME

Si for di e investigacion ta mustra cu e sigaria electronico ta yuda cu stopmento di huma no mester nifica cu e uzo di e sigaria electronico ta wordo permiti.
"Na otro banda di e grupo chikito tin un grupo enorme di hoben cu ainda no a cuminsa cu huma y nos kier mantene asina," segun Rebel.
Miembro di parlamento di VVD, Arno Rutte: "Un sigaria electronico ta un desaroyo interesante cu ta brinda un alternativa pa un sigaria. Pa esey VVD ta para cu ta bay aki pa un producto cu no ta adecuado pa mucha. Un edad limita di 18 aña ta un paso logico."❑

Castigo pa mayornan cu a adopta Donna

HULANDA/BELGICA -- E mayornan adoptivo Hulandes di baby Donna a haya castigo condicional di 8 luna di prizon. Esey tabata e sentencia ayera di Corte Superior na Gent, Belgica. E sentencia a keda mesun cos cu esun di Corte Comun. E futuro mayornan cu na prome instante tambe a wordo sentencia a wordo laga den libertad. E mama di e baby a haya un aña condicional y su pareha a haya un boet di 1650 euro.

ORIGEN

Baby Donna a nace na aña 2005 na Belgica y a wordo bendi pa su mama na un pareha Hulandes di Leusden, Utrecht. E mama a bisa e mayornan cu tabata poni pa adopta e baby, un pareha homosexual, kende un di nan ta e tata biologico, cu durante di su embaraso el a perde e baby.

ASUNTO DI PLACA

Segun Corte Superior, e mama a bende e baby na e pareha Hulandes pa motibo cu nan a ofrece mas placa. "Nan tabata claramente fiha pa gana placa y a ofrece e baby riba internet na esun cu bin cu e miho oferta." Segun Corte Superior, e pareha Hulandes tambe tabata sa cu e baby a wordo priminti na un pareha di Belgica. Hecho cu e mucha a lanta na Hulanda, rondona cu amor, Hues a considera algo normal pero no ta hustifica locual cu nan a haci.

CASTIGO LEVE

E caso aki ta andando pa hopi aña caba. E pareha Hulandes a haya voogd riba e mucha segun proceduranan Hulandes. Segun Corte Superior di



Gent, e sentencia di ayera ta uno leve, pa motibo cu e termino normal pa un caso asina a pasa caba. Awe, Baby Donna tin casi 9 aña caba di edad.❑

Exhibicion di pintornan renombra di Aruba, Boneiro y Corsou lo pasa tur isla



WILLEMSTAD – Diabierna ultimo, pintornan renombra di Aruba, Boneiro y Corsou a habri un expedicion di pintura y escultura, Tambe poesia nan di Aruba titula Rastro 2. Rastro ta un exposicion cu ta pasa tur e tres islanan Aruba, Boneiro y Corsou tambe tin un coleccion varia di estilo di pintura entre otro abstracto, impresionista y realista. En total 44 obra di calidad halto ta keda exhibi den e exhibicion aki.

No ta prome biaha cu ta organisa e exhibicion aki. Esaki ta e di dos version di Rastro. Mester menciona, cu Rastro ta un iniciativa di dos Artista Arubiano conoci, kendenan ta Elvis Tromp y Edmond Tujeehut.

E prome biaha artistanan Arubiano so a participa. E organisadonan den e di dos version di Rastro a invita artistanan di Corsou y Boneiro tambe pa participa. Pa Corsou e conocedo artistanan Asyla ten Holt y Papy Adriana ta participa. Pa Boneiro Nochi Coffi y Jacky Bernabela a participa.

Pa Aruba e participantenan tabata Eefje van der Straaten, Nigel Matthew, Frank Croes, Edmond Tujeehut y Elvis Tromp. E tres ultimo personanan aki ta es nan cu a cuminsa cu e proyecto aki.

Cada artista participante a crea artenan basa riba titulo di e exhibicion, pero conforme su propio creatividad, interpretacion y sintimento. E artistanan Arubiano a haci un trabou excelente. Mester menciona, cu calidad di nan trabou ta haltisimo. Loke ta notabel ta cu Papy Adriana di Corsou di kende nos ta custumbra di mira pinturanan di casnan di pasado y paisahenan di Corsou y e otro islanan a presenta pa e exhibicion aki modelonan sunu cu titulonan hopi significativo.

E trabou di dje cu a hala bastante atencion ta esun di un homber di San Nicolas di Aruba comiendo pan. Mester menciona tambe e escultura di Edmond Tuyeehut den forma di un muhe embarasa cu su yiunan rondo di dje. E escultura aki ta simbolisa e situacion y tambe relacion entre e islanan Hulandes den Caribe y tambe Hulanda.

Asyla su trabounan tambe tin mensahenan scondi y importante y interesante. Ta sugeri pa bo busca e mensahenan aki den Asyla su pinturanan. Nochi Coffi di Boneiro a presenta algun trabou hopi interesante. Principalmente Anatomia vibrando y Salbacion "Agogo" Jacky Bernabel a mustra riba e aspecto visual di poesia, den cual e ta enfatisa e aspectonan di structura y imagen. Su poesianan tabata di druk riba T-shirt i tambe "Mug". Bishitantenan por a cumpra esakinan.

Apertura di e exhibicion y tambe e dianan siguiente tabata bon bishita pa e Arubianonan tanto hoben como adulto. Por a mira tambe entre e bishitantenan e Minister di Husticia di Aruba y tambe otro personahenan hopi conoci di Aruba.

Rastro II lo dura te cu dia 7 di december di e aña aki na Aruba. Despues di Aruba e exhibicion lo bini Corsou i lo habri pa publico dia 24 di januari 2014 den museo nacional di Corsou. Despues di Corsou e exhibicion lo bay Boneiro den Plaza Hotel.❏

BON DIA Aruba

E prome reunion cu Minister di Cultura Otmar Oduber a bay den bon ambiente



ORANJESTAD -- Diaranson mainta Harry Croes, Presidente di Fundacion Cultural di e Festivalnan di Folklore, Dande y Himno y Bandera a reuni cu Minister di Cultura Otmar Oduber pa prome biaha.

Harry Croes a indica cu e reunion aki A bay den bon ambiente y cu e mandatario a duna un splicacion con su programa ta hunto cu e Departamento di Cultura, pa asina por tin un idea kico Minister Oduber tin pa cultura. Di parti Fundacion Cultural di e Festivalnan di Folklore, Dande y Himno y Bandera tambe a trece nan idea y contribucion pa nos cultura. Harry Croes a sigui bisa cu Minister Oduber kier stimula e folklore, e cultura pa haya e acogida grandi den pueblo unda cu tin di bay mas cerca di pueblo pa trece nan pa cu e Festival di Dande y tambe pa cu e Festival di Himno y Bandera.

Pa e Festival di Dande riba e fecha di 28 december, Gobierno di Aruba lo bay duna su sosten na e festival primordialmente stimulando y lantando e pueblo pa bay e evento aki pasobra e ta nos folklore. Fuera di esaki Gobierno lo duna propaganda y promocion pa haci e festival aki uno mas grandi.

E evento cultural di Dande ta data di 1820 y awor ta celebrando su di 40 edicion. E deseo di Fundacion Cultural di e Festivalnan di Folklore, Dande y Himno y Bandera ta pa e continua y guia e generacion nobo pa sigui cu e festival aki. ❑

Lite Life Medicab ta amplia su flota di auto

ORANJESTAD -- Lite Life Medicab N.V. un compania Arubiano sirbiendo e comunidad di Aruba desde 1999 ta amplia su flota di autonan specialisa pa transporte medico. Asina ki brindando un miho servicio ainda na pashentnan cu ta haciendo uzo si transporte medico specialisa di entre otro dialyse transport y rolstoel transport.

Lite life Medicab ta dispone di un ambulance priva, autonan dedica na transport di hende malo (dialyse pashent) y tambe disabled transport unit pa rolstoel y transporte medico specialisa. Pueblo di Aruba y muy particularmente pashentnan y es nan cu ta haci uzo di servicionan di Lite Life Medicab por ta sigur di un miho servicio ainda, awor cu e ampliacion di e flota di vehiculonan pa transporte medico. Lite Life Medicab ta conta cu su personal motiva y bon entrena pa atende cu e pashentnan den caso di cualkier eventualidad cu por sosode durante transporte.



Asina aki gerencia, staf y personal ta sumamente contento y orguyoso pa sigui brinda un bon servicio y alabes ta desea tur pashentnan, clientenan y pueblo di Aruba en general feliz dianan di fiesta, un Bon Pasco y un Feliz aña 2014.❑



Rudolph Maduro a ricibi mashin di Salad Master como ganado maximo di 'Fight for Fit'



ORANJESTAD -- Despues di algun siman basta intenso di preparacion, ehercicio, informacion y nutricion adecuado, e programa asina gusta di Subway, "Fight For Fit" a conoce su ganado cu a keda den persona di Rudolph Maduro, cu a logra baha un total di 39.8 kilo den un periodo di 12 siman y dialuna anochi Rudolph a bay colecta su premionan.

Cu masha entusiasmo Rudolph mes a participa activo cu e preparacion di e platonan na Salad Master, ora cu el a bay colecta su premio gordo di Awg. 10.000 tambe, pero banda di esaki, el a hay'e cu e sorpresa di mas premio. Salad Master tambe a dicidi di contribui cu e cambio di e estilo di bida nobo di Rudolph, mustrando Rudolph cu nutricion ta keda primordial den su bida.

Desde un principio caba, Salad Master a kere den e programa y ta door di e participacion aki mes, a priminti un tremendo mashin di Salad Master na e feliz ganado. Mas cu claro, e expertonan di Salad Master a siña Rudolph con pa uza e mashin, cu el a haya regalo y alabes a invit'e pa e sigui bin e lesnan di cushinamento. Un di e productonan cu tur hende mester tin den nan cushina, esta Salad Master, tambe a contribui enormemente cu e 'weekend retreat' na Frans Figaroa, durante e periodo di 'Fight for Fit' y asina a bira un partner di e programa. Awor Rudolph tambe por forma parti di e famia grandi di Salad Master, unda cu e por prepara su cumindanan saludabel, mediante e uzo di e mashin fabuloso aki.

Un danki ta bay pa henter e staf di Salad Master, specialmente na sra. Maria Petite y Bryan Tromp, pa brinda nan sosten completo cu e programa di Subway 'Fight for Fit'.❑

Aña Nobo Era Nobo cu New India Assurance Representative N.V.



ORANJESTAD -- Despues cu mey siglo pasa, cu hopi ilusion, e doño di Joyeria Raghunath, Sr. Cherbunes Raghunath q.e.p.d. for di su maletin a cuminsa cu benta di seguro na Aruba den representacion di New India Assurance, masha hopi cambio a tuma luga den e negoshi, den desaroyonan riba nos isla y den e mercado comercial cu a lo largo di añanan ta keda acelera den tur aspecto. Cambionan positivo cu e compania ta trece pa e aña binidero ta pinta den un luz sumamente prometedor.

E yiunan di Sr. Cherbunes Raghunath q.e.p.d., Sr. Ivan Raghunath q.e.p.d. y tambe den e ultimo decada Sra. Joy Raghunath, cada uno a sirbi nan debido temporada como director di e empresa di famia. Nan a enfrenta y supera retonan den negoshi y alabes a celebra cu fruta hecho cual ta bonda for di dedicacion y labor continuo. Dedicacion na un cantidad semper creciente di cliente cu ta sigui demostra confianza fiel na e empresa di seguro cual despues di mey siglo na Aruba a demostra di tin berdadero compromiso y tambe fondonan solido disponibel pa semper sigui cumpli y paga tur exigencia legitimo.

Un di e clientenan sumamente fiel di New India Assurance ta Sra. Lydia Leslie, kende a nace na St. Eustatius y bin biba na San Nicolas como mucha. For di cincuenta aña pasa, Sra. Leslie, kende como teenager a cuminsa cu trabou di oficina na Lago, a cumpra su prome seguro di auto na New India Assurance pa e por a sinti su mes sigur, sabiendo cu den caso di cualkier daño, e por a conta semper riba e respaldo cu ta e promesa cu New India Assurance ta haci na tur cliente. Remarcabel ta, cu durante henter e trayectorio di existencia di e empresa di seguro, o sea durante CINCUENTA aña, hamas y nunca Sra. Leslie no a haya ningun accident. Pues nunca e no tabatin ningun claim tampoco. Na momento cu awor atrobe Sra. Leslie a dicidi di paga su seguro di auto, esaki a concorda cu principio di un era nobo den New India Assurance.

Srta. Kaveri Raghunath, yiu di Sr. Ivan Raghunath q.e.p.d., a drenta e compania di seguro inicia pa su welo mey siglo pasa, pa tuma rienda for di mannan di su tanta Joy Raghunath y sigui guia e empresa cu e mes un compromiso solido di semper, combina cu un energia nobo di entusiasmo dinamica progresivo. Srta. Kaveri Raghunath, kende tin un trayectorio amplio di experiencia den mundo financiero y sentimento genetico natural pa loke ta duna servicio personal y balor añadi na cliente, di biaha a laga tur otro cos para un banda pa por bay bishita Sra. Leslie na su cas na San Nicolas, pa por expresa su aprecio, gratitud y admiracion pa e dama cu te ainda ta sigui stuur despues di a cumpli mas cu su 80 aña. Sra. Leslie ta un hende asina aprecia den nos comunidad, cu e tin no menos cu 35 iha y un iha, Sra. Karen Kross, juffrouw di scol na Colegio kende como mucha ademas tabata bisiña di Sra. Leslie, a fluister den Srta. Kaveri su horea cu su madrina ta stima e mata di Flor di Pasco masha.

A resulta cu riba e mes un dia cu Srta. Kaveri a yega na cas cerca Sra. Leslie cu henter un baki di pickup yen di e matanan bibo cora, y su di 51 seguro All-Risk como regalo di New India, tabata e mes un dia cu Sra. Leslie tabata conmemora aniversario di e dia cu el a cuminsa traha na Lago.

E musico hoben prometedor Chris Kross a toca cancionnan conmovedor riba guitara, acompaña pa bunita canto y ora a puntra Sra. Leslie, kico tabata e experiencia mas bunita di henter su bida, el a bisa di biaha sin pensa: "My first holy Communion! It was the 19th of June 1938. I remember it like it was yesterday. That was the day I received Christ in my heart!" Sra. Leslie a demostra di tin un tremendo sentido di humor pa bida y e fiesta chikito dorna tur na encanto di sonrisa y flor cora den cura di cas di Sra. Leslie tabata enorme na alegria! "Esaki no ta casualidad!" Srta. Kaveri a expresa. "Ta Divinidad ta pone cosnan bunita asina cana hunto, pa semper nos sigui aprecia e echo cu nos ta hende sumamente bendiciona.

Y mi ta sinti mi hopi honra. Tambe pa e confiansa di mag sigui cumpli cu e promesa cu mi welo a haci na henter comunidad di Aruba. Den nos trabou diario, cu e unico Road Service gratis te den bo porta di cas, cu nos participacion na desaroyo di arte y deporte na Aruba y e grato reconocimento cu nos tin e honor di sigui duna na e gran potencial humano di nos hendenan local atravesa di Calendario di Personahe di New India Assurance, cual awor ta aparece pa su di 16 aña consecutivo, nos ta cuminsa un aña y un era completamente nobo den oracion yen di gratitud y confianza pa por manifesta experiencianan y desaroyonan realmente maraviyoso cu ta na caminda."❑

Departamento di Aduana ta muda

ORANJESTAD –Departamento di Aduana ta participa na tur su clientenan cu e oficina di Aduana di seccion San Nicolas a muda pa e edificio banda di Post Aruba NV, B/V der Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolas. E orario di oficina ta for di 07.30 pa 12.or y 13.00or pa 16.30or. Departamento di Aduana ta pidi tur cliente pa nan tuma bon nota di e cambio aki pa asina evita cualkier inconveniencia cu por surgi.❑



BON DIA Aruba

Aruba Bank a celebra apertura di sucursal Hato

ORANJESTAD -- Diabierna anochi, memey di un cantidad grandi di invitado a celebra e apertura oficial di e sucursal di mas nobo di Aruba Bank, situa na Hato. E sucursal di Aruba Bank Hato ta uno cu ta completamente diseña den estilo moderno, reemplasando alabes 2 sucursal, esta Paradera y Noord, pa un sucursal cu ta ubica mas central cu amplio parkeerplaats.



Diabierna atardi Aruba Bank tabatin un tremendo evento prepara pa tur su invitadonan special, unda cu for di 7:30 pa 10:00 di anochi, e invitadonan a bini hunto pa presencia e gran apertura.
Marcelline Richardson, Managing Director di Aruba Bank a tene un discurso masha elocuente den cual a splica e vision di e banco y e compromiso serio pa sigui inverti pa por ofrece mas y miho servicio na henter nos comunidad. Minister







di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario, Otmar Oduber, tambe tabata presente y a duna un discurso atentado y aplaudiendo e tremendo iniciativa y inversion aki di Aruba Bank. Minister mr. Drs. Arthur Dowers tambe tabata presente na e ocasion importante aki, hunto cu varios miembro di Parlamento.
Despues di e discursonan, e Managing Directornan di Aruba Bank, Marcelline Richardson, Sharon Frankel, Arie Stam, hunto cu e artista cu a crea e escultura, Ciro Abath a desvela e escultura espectacular cu ta situa na entrada di e banco.
E acto oficial di apertura a keda den man di Gobernador Interino di Aruba su excelencia Sra. Ella Tromp-Yarzagaray, Minister Otmar Oduber, hunto cu e propietarionan Sr. y Sra. Guis. Despues tur e invitadonan por a pasa pa un recorido cu un guia specialmente pa e ocasion aki, den e sucursal nobo di Aruba Bank, den un ambiente trankilo, cu entretenimento di un violinista y saxofonista.
Pafo e celebracion a continua y entretenimento di Jazz Band Sherry Dyane, cu a percura pa crea un ambiente elegante, pa asina deleita tur e invitadonan VIP di e gran apertura.
Henter anochi e invitadonan a gosa di un tremendo show y efecto di luz cu tabata ilumina e edificio, cu tabata na encargo di High Performance.
Aruba Bank ta gradici un y tur cu a bin celebra e gran apertura di nan sucursal nobo na Hato, cu ta habri desde dialuna 2 di december pa publico. Aruba Bank ta conta cu 5 sucursal na Aruba; San Nicolas, Oranjestad, Superfood, Hato y su oficina principal na Camacuri, cu un staf y personal profesional y cla pa brinda e miho servicio bancario na Aruba. ❑

Mucha por bira victima di abuso sexual

Continuacion di Pagina 6

Manera tur hende den bo bida, bo yiunan ta comporta un manera y abo tin cu scoge con abo lo responde.
No haci bo yiunan responsabel pa bo carga emocional. Nan no ta psicologicamente ekipa pa deal cu esey. Si bo yiunan ta sinti cu ta nan responsabilidad pa cuida bo, nan por evita pa bin cerca bo cu e noticia cu nan no ta pensa cu abo por maneha. Si bo haya bo mes ta siña bo yiunan pa yena bo necesidadnan emocional, ta di spera cu bo por considera haya ayudo di un otro adulto di confiansa.
Den adicion, un otro factor di riesgo pa abuso ta tin mayornan ta bringando cu problemanan di abuso di droga. Si bo ta pensa cu bo por tin problema cu alcohol of otro droga, por fabor, haci loke bo tin cu haci pa cuida bo mes. Tin un cantidad di recursonan gratis rond mundo pa hendenan cu ta lucha: alcoholico anonimo, narcotico anonimo ta dos cu ta conoci. Asina ta bo debe bo yiu (y bo mes) pa bo ta un persona emocionalmente saludabel, presente y vibrando.
6 ½. Busca ayudo di otro.
Esaki nos ta yama 6 ½ pasobra e no tin nada di haber cu proteccion di bo propio yiunan. E tin di haber cu proteccion di otro muchanan. Hendenan cu ta abusa di mucha sexualmente, hopi biaha ta enfoca riba muchanan cu ta mustra isola, neglisha of tin mester di atencion positivo. Si tin un mucha den bo bario cu hopi biaha mustra su so of sin proteccion dor di su propio mayornan, por ta por considera invita e mucha den bo cas. Hasta si ta pa un par di ora sinta dilanti television pa e mira comiquita, cu ta mas tempo cu e tin mester den e cuidado di un adulto concerni y responsabel. Finalmente, si bo ta lesando e articulo aki y bo a experencia abuso sexual den bo propio bida, por fabor, esey no tabata bo culpa. Si bo haya bo mes ainda ta bringa cu e efectonan di e experiencia, tin ayudo disponibel. Cura ta posibel, abo simplemente mester tuma e pasonan necesario pa hay'e. Tin hopi instancia na Aruba cu abo como mayor y tambe e mucha por acudi na dje. Entre otro na telefon pa hubentud, 131, tambe Bureau Sostene mi pa duna denuncia di un posibel abuso sexual di menor, como tambe Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad pa menciona algun. Busca mas informacion riba esey. Informa bo mes pa asina bo no keda atras, pa proteccion di bo muchanan y bo mes como mayor. Pasobra un mucha abusa, por bira un criminal mas.


BOARDWALK HOTEL ta busca potret antiguo di Plantage Tromp

ORANJESTAD -- E doñonan nobo di e bunita Boardwalk Small Hotel, dos ruman morocho hoben, Kimberly y Stephanie Rooijakkers cu a naci na Aruba y a bay biba na Belgica, kier sa mas di e historia di nan propiedad nobo.

Boardwalk Hotel ta situa memey di un hardin masha impresionante na e tereno cu antes tabata Plantage Tromp, na unda nan tabata planta palo di coco. Nan kier sa pa cuanto tempo e plantage aki a wordo uza y kico ta e historia completo di e Plantage Tromp. Specialmente e doñonan di Boardwalk ta busca potret bieu of historico di Plantage Tromp. Lo tin un premio pa e ganado di e potret di mas bunita. E premio lo ta un weekend stay na Boardwalk Small Hotel Aruba na Palm Beach.

Ora e dos ruman hoben Kimberly y Stephanie a bin bek Aruba for di Belgica pa tuma over Boardwalk Hotel na aña 2011, e prome doñonan di e hotel a splica nan cu e tereno di hotel tin un historia special. "Nan a bisa nos cu ta trata di un plantage di palo di coco cu a wordo yama Plantage Tromp.Te cu e dia aki un di nos casitanan ta e cas original di e cuidado di e plantage. Esey ta tur informacion cu nos a haya. Falta mas historia y tambe falta potret di e plantage historico aki. E ultimo dos aña nan nos tabata hopi druk cu renobacion di tur 14 casitanan di Boardwalk Small Hotel. Na e momento nan aki nos ta casi cla cu tur cos, e lo por ta e toque special si nos por haya un par di potret historico di e plantage di antes, pa uza como decoracion unico na muraya den nos casitanan. Asina nos por educa nos huespednan di e historia masha interesante di nos tereno na Boardwalk, Kimberly ta splica.





Antes, Plantage Tromp a wordo uza frecuentemente manera luga special pa reunion di famia, fiesta chikito, vakantie cortico, etc. "Nos por imagina cu tin hopi hende na Aruba cu tin recuerdo special di e tempo di e plantage. Mester tin hende tambe cu a yega di saca potret di e plantage. Tur hende cu tin un historia of potretnan bieu ta mas cu bon bini pa comparti nan cu nos. E mester ta potretnan original, no manera un scan digital of algo asina, Stephanie ta bisa.

E potret mas original y historico di mas bunita lo ricibi un luga special na muraya di tur 14 casitanan. Mas importante, e doño di e potret lo ser honra cu un weekend stay, completamente gratis, na Boardwalk Small Hotel. E doñonan di Boardwalk, Kimberly cu Stephanie, por wordo contact na info@boardwalkaruba.com, of por yama na telefon 586 6654. Tur potret por ser entrega te cu dia 31 di Januari, 2014. E ganado di e potret di mas bunita lo ser anuncia riba dia 7di Februari, 2014.

Boardwalk Small Hotel ta consisti di 14 casitanan, localisa memey di un hardin fabuloso riba tereno di un plantage historico di palo di coco, na otro banda di caminda di Marriott y Ritz Carlton na Palm Beach. Recientemente Boardwalk Small Hotel a wordo completamente renoba y actualmente ta ofrece casita nan priva cu salanan espacioso, cushina ful y ekipa, camber nan separa, bañonan moderno y patio cu hamaca, mueblenan teak y un BBQ pit. E aña aki Boardwalk Small Hotel a se renombra 'best hidden gem in the Caribbean' door di e corant Mericano USA Today. Tambe nan a wordo renombra como'preferred lodging in Aruba' door di e famoso New York Times. Por haya mas informacion riba nan website www.boardwalkaruba.com of riba Facebook/ Boardwalk Hotel Aruba.❑

Trahado di The Ritz-Carlton Aruba a ricibi nan certificado

ORANJESTAD -- Dialuna 2 di December e trahadonan di e hotel prestigioso tabata invita na Divi Phoenix Resort pa un ceremonia, na unda diferente trahado den e sector di cuminda y bebida a ricibi nan certificado di ServSafe. Oradornan invita tabata e cabayero nan di The Ritz-Carlton, Gerald Sarmiento, Director of Restaurants y Stephen Toevs, Executive Chef. The Ritz-Carlton, Aruba ta duna un pabien na un y tur cu a pasa e test di ServSafe y cu a ricibi nan certificado durante e ceremonia. ❑





Problema di polis contra abogadonan



ORANJESTAD -- Diamars 20.55 Central ta manda Polis na Catunastraat pa un problema entre bisiña. Na e sitio Polis a papia cu e habitante kende ta bisa cu e tin problema cu su bisiña.
E ta bisa cu su bisiña tin bishita y nan ta para nan auto riba su entrada di cura. Ora cu el a bay papia cu e bisiña a bishitanan a bira onbeschoft y a uza palabranan menos bunita contra dje. Polis a bay na e bisiña den Wabistraat pa intermedia. E bisiña a resulta di ta L.P. naci na Colombia di 48 aña. E tabata papia cu palabranan menos bunita di su bisiña. LP. no ta mustra comprension y a bira agresivo.
Segun L.P. nan tur ta abogado y nan ta traha cu Abogado Croes & Partners y tambe a traha cu Ministerio Publico y segun nan, cu nan sa mas cu patruya. Polisnan a splica nan kico ta permiti y kico no.

Polis a bisa nan mirando nan trabou, nan mester sa miho y mester comporta nan mes mas nechi. Nan a keda desobediente y tabata convenci cu nan sa mas cu otronan. Polis a adverti nan riba e consecuencianan. Central a wordo poni na haltura.❑

Muhe ta drenta den veranda pa yama telefon

ORANJESTAD -- Diamars 18.48 Central ta manda Polis na Tanki Leendert pa un persona in desea.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe B.H. naci na Aruba di 48 aña, kende ta bisa cu anochi ora cu el a yega su c as, el a haya un muhe den su veranda. E muhe tabata humando.

B.H. a puntra e muhe kico e ta haciendo den su veranda, dor di cual e muhe a reacciona agresivo y a cana bay na un cas den bisindario. Polis a bay na e cas pa papia cu e muhe, kende a resulta di ta R.C.C. naci na Venezuela di 38 aña. El a bisa Polisnan cu e tabata na telefon y a sinta riba un di e stoelnan di B.H. Ora cu e habitante a yega cas, el a rabia. R.C.C. a lanta y a bay su cas pa evita mas problema. Polisnan a splica R.C.C. cu no ta sin mas e por cana drenta den cura di hende. ❑

Chauffeur ta laga jeep cendi y ladron ta bay cu e jeep

ORANJESTAD -- Diamars 04.00, e homber WS, a bay warda di Polis na Shaba y ta bisa cu e auto di trabou cu ta pertenece na e compania di Benjamin Security a wordo horta. W ta bisa Polisnan cu dia 3 di december, mas o menos 02.55, el a bay controla un cas den L.G.Smith Blvd y a laga e jeep Cherokee blanco A-45614, cendi. Diripiente el a mira un hende core bay cu e auto. W. A yama Polisnan y central a manda Polisnan di Noord den bisindario pa controla, pero sin resultado. ❑

Problema cu pelea y maltrato

ORANJESTAD -- Diamars 14.30, Central ta manda Polis na un cas den Olijfistraat pa un pelea. Na e sitio a resulta cu ta di e conocedo famia K. Na e sitio Polis a papia cu e homber A.K. naci na Aruba di 54 aña, kende ta biba eynan hunto cu su ruman muhe D.K. naci na Aruba di 42 aña Polis a mira cu A,.K. tabatin su cara na sanger y hincha. E tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. El a bisa cu un rato prome su ruman muhe a bin exigi placa di nan mama. Dor di esey a start un discusion cu a termina den un bringamento. D.K a manda A.K. cu un piedra y a dal'e den su cara. E homber N.C. naci na Aruba y di 73 aña, cu tambe ta keda eynan a mescla su mes den e problema y a wordo corta cu un cuchiu na su brasa robes pa D.K. Despues D.K. a bay for di e sitio. Dilanti di e cas Polisnan a haya e cuchiu. Ningun di e victimanan kier duna keho ni haya tratamento medico. ❑

Polisnan ta detene chauffeur ilegal

ORANJESTAD -- Diamars 17.20, durante control, Polisnan a para e chauffeur di e auto A-18791. Ora cu Polisnan controla a resulta cu e chauffeur ta ilegal riba e isla. E homber yama B.S.G.P. naci na Ecuador di 21 aña a keda deteni y entrega na Warda Nos Costa pa sigui cu e investigacion.

Tres homber den auto horta a baha y core bay

ORANJESTAD -- Diamars 03.23 relaciona cu un jeep horta, Polisnan a bay busca den bisindario di Noord. Durante patruya den bisindario di Monserat, Polisnan a mira un Hyunday Getz coriendo cu un velocidad halto riba e caminda.
Polisnan a bay tras di e auto y na haltura di e crusada di Lekker Bar & Restaurant, Polisnan a mira e chauffeur ta crusa e caminda sin tuma e medida necesario y despues Polisnan a mira cu e chauffeur a core bay direccion panort riba e caminda di asfalt y na haltura di Botica Santa Anna, el a drenta den e caminda cu no ta sigui y tres homber a baha for di e auto mientras cu e auto tabata coriendo ainda. Tambe Polis a mira cu tabatin dos persona para ey nan. Polis a mira cu e homber nan a cuminsa core bay.
Tur tabata bisti na preto y Polisnan no por a mira nan color di cuero. Ora cu Polisnan a controla e auto, a resulta cu e contact di yabi tabata kibra y e bentana chikito. E Hyunday Getz preto cu e number A-50716 relaciona cu esaki a keda confisca pa investigacion y hiba warda di Santa Cruz pa Departamento di Joyriding. ❑

Homber ta duna keho di auto horta



ORANJESTAD -- Diamars 07.30, e3 homber R.A.D.C. a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su auto Hyunday Getz preto A -50716. E ta bisa cu el a laga e auto bon cera na yabi dilanti su cas na Sabana Liber y ora cu e la bay mira su auto 05.30, el a mira cu ladronnan a bay cu e auto. Na e luga na unda e auto tabata para, tabatin glas riba vloer.
Polis a tuma su keho y entrega na departamento di Joyriding pa sigui cu e investigacion. ❑

Ladronicia den cas na Brasil

ORANJESTAD -- Diamars 14.55 Central ta manda Polis na un cas na Brasil pa un ladronicia. Na e cas Polis a papia cu e muhe R,kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas. Polis a tuma su keho. ❑

Entrada hudicial na un cas na Tamarijn





ORANJESTAD -- Diaranson den oranan di mainta team di recherche, fiscal y algun representante di Ministerio publico y tambe unidad di K9, a presenta na un cas na Tamarijn. Aparentemente e bishita hudicial aki lo tin di haber cu buskeda di arma y droga.

E caso aki ta relaciona cu e caso recientemente di un ruman cu a bay cu su ruman den un caminda di santo na Boroncana, a hink'e cu cuchiu y a lage benta riba caminda ta sangra.

Unidad di cacho a bin cu un cacho special y tambe a uza un metal detector rond di e cas pa mira si por tin cualke arma dera den e cura di e cas. E cacho, ni e metal detector no a detecta nada. Despues di basta rato buscando rond, recherchenan a bay den e cas y a confisca algun cos cu lo por ta di interes pa e caso.

E hoben cu algun dia atras a wordo hinca door di su ruman tambe tabata presente na e cas, mientras cu Recherchenan tabata buscando.

E problema entre e dos rumannan aki tin varios tempo ta andando, algun aña pasa e ruman aki a hinca su ruman (esun cu ta deteni actualmente) na South Beach, despues cu e la sinta su castigo y a sali, e otro ruman a bay tira cu arma di candela riba e cas unda e ta biba na Boroncana, despues e problema a sigui algun dia atras cu e hincamento di e ruman como paga bek.

Ta spera cu pronto autoridad por pone fin na e problema serio cu tin entre e dos rumannan aki, prome cu ta laat. ❑





Accidente na crusada di Morgenster



ORANJESTAD – Na crusada di Morgenster a sosode un accidente unda un Tercel Blanco cu no a duna preferencia na e otro auto color preto.

E accident aki a laga 2 persona levemente herida cu a ser atendi pa e personanan di ambulance na momento cu nan a presenta na e sitio.

Polis a presenta tambe na e sitio y a desvia e trafico pa asina haci nan trabou y despues di e esaki trafico a sigui normal.❑

Loke nos ta busca den Europa y Reino ta un partner strategico



BRUSSEL -- Dr. mr. Mito Croes, miembro di e delegacion cu a biaha cu Prome Minister Mike Eman pa Brussel tambe a duna su comentario riba e encuentro cu nan tabatin cu Euro Comisario Neelie Kroes. Sr.Croes ta un experto riba tereno di LGO y UPG y sin duda un miembro valioso di e delegacion.

Dr. mr. Croes "E reunion cu nos tabatin cu sra. Kroes tabata den cuadro di nos bishita aki na Brussel. E siman aki lo trata e LGO-besluit nobo y cune nos asociacion cu Europa. Esey kier men cu ta cuminsa un epoca nobo den Europa pa e proximo dies añanan". Croes a bisa cu esaki ta locual a bin ta boga pa e pa e ultimo añanan caba ya cu e areglo bieu no tabata duna suficiente espacio na Aruba pa desaroya su mes. "E tabata un areglo cu tabata basa riba islanan chikito cu tabatin falta di financia y nan tabata busca placa for di Europa. Nos a bisa cu loke nos ta busca den Europa y den Reino ta un partner strategico unda cu nos por ofrece tur loke Aruba ta duna na win-win hunto cu loke nan ta ofrece Caribe y Latino America. Kier men bira un brug den Caribe pa tanto Hulanda como Europa".

Durante e dianan cu e delegacion ta na Brussel esaki ta wordo cristalisa. "Awe nos tabatin un reunion importante cu comisario Kroes. El a duna nos tur su apoyo pa nos sigui riba e caminda aki. Ta algo nobo den Union Europeo . Nos ta bolbe traha un caminda nobo y loke nos ta mira awor ta cu e acercamento di Aruba ta haya hopi aprobacion tanto di Hulanda como di Europa. Nos ta sumamente contento cu esaki", Croes masha satisfecho a termina. ❑

BON DIA Aruba

Minister di Deporte tambe a participa na caminata





ORANJESTAD -- Diadomingo ultimo, Minister di Salud Publico y Deporte dr. Alex Schwengle hunto cu su famia, tambe tabata entre e 1500 participantenan, cu a join e Blvd Loop organisa pa CMB Bank. E mandatario cu a participa na esun di 6km, a keda hopi contento di por mira tanto hende riba pia den e oranan trempan di diadomingo, unda cu tabata reina un dushi ambiente deportivo, na e careda di mas grandi na Aruba.

E mandatario ta sigur cu e mensahe pa tin un estilo di bida mas saludabel y mas activo, incluyendo varios famia cu ta bini hunto pa haci actividad deportivo como un actividad di famia. "E entusiasmo di tanto e coredonan y canado nan tabata hopi halto y por spera cu pa e siguiente aña, e participacion ta mas grandi ainda. Mi sa cu Gabinete



Eman 1 a inicia hopi di e proyectonan aki di movecion y nos pueblo por conta cu e gobierno aki tambe lo sigui aporta y amplia e actividadnan di movecion general y di deporte tambe", e dignatario a duna di conoce.

Minister Dr. Alex Schwengle a parti e banchinan di "Now we Move" mientras cu e mes a bisti un T-shirt pa promove e concepto mas ainda di mas movecion bou di nos comunidad. Ta bon pa subraya cu e concepto cu ex Minister di deporte a inicia no a termina y lo sigui durante e gobernacion aki, den cual Minister Dr. Alex Schwengle ta kere 100% den promove mas movecion, pa bon di deporte y pa bon di salud general. Pa aña 2013 lo bolbe premia e actividadnan di movecion masal atrobe durante un actividad special organisa pa IBiSA den aña 2014.

E fondonan cu CMB a recauda di e participantenan, cu ta semper dispuesto pa contribui pa pone fondo disponibel pa bon causa, a bay pa e clubnan deportivo di Deportivo Nacional, SV Bubali y SV RCA, unda cu cada un a ricibi un bunita suma pa sigui inverti den nos hobennan.❑



Aruba a gana Travellers Choice Award di e famoso Trip Advisor



ORANJESTAD – Manera ya ta conoci, den pasado Aruba a wordo premia diferente biaha ariba diferente tereno pa cu turismo. E biaha aki, Aruba Tourism Authority a ricibi un premio cu Aruba a gana di e conocedo Trip Advisor pa su playa nan bunita como tambe pa ta un di e miho destinacionnan den e region di Caribe.

E premiacion aki ta basa ariba e 125 miyon mirado cu ta bishita e website di Trip Advisor. Aruba a sali e di 4 luga entre e 25 miho beachnan den Caribe, di cual Eagle Beach tawata e beach preferencial. Como e top 10 destinacion , Aruba a sali e di 8 luga di e region di Caribe.
Sanju Luidens Chief Marketing Officer di Aruba Tourism Authority a ricibi e award den nomber di tur pesronanan cu ta traha den e sector di turismo. Manera e mes ta bisa: "Cu e award aki, ta e bishitantenan ta es nan cu ta score."
Riba e potretnan por mira e dos website cu e mirado a vota como e miho di Aruba, como tambe unda Sanju



Luidens ta ricibi e award for di Colleen Woods Heikka, Brand Marketing Director di Trip Advisor.

Di parti di Aruba Tourism Authority, nos kier a felicita Aruba cu a logra su meta.❑

Drs. Rene Herde:

Hulanda ta sigui Aruba di cerca



ORANJESTAD-- Lider di fraccion di AVP ta na Hulanda y ta participa den diferente reunion, na mesun momento cu Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez Tromp tambe a asisti na diferente di e encuentronan aki.
Remarcabel, segun drs. Herde, ta cu e por a sinti na Hulanda cu hopi a sigui di cerca e ultimo eleccion Parlamentario na Aruba, principalmente cerca e politiconan. "Nan tabata felicita nos pa e resultado di e eleccion, pasobra nan a mira con Aruba a crece cuatro aña largo. Hopi biaha den eleccion un partido sinembargo ta bay atras. Pero nan ta bisa cu pa prome biaha den Reino nan ta mira cu un partido a goberna cuatro aña y crece." Esaki tin como resultado cu nan tin e pensamento "loke boso ta haciendo mester ta miho y nan ta bira curioso," e Parlamentario a agrega.
Pero tambe politiconan Hulandes ta sigui di cerca e discusionnan cu tin na Aruba relaciona cu financia y inversionnan, y tambe e criticanan. Nan reaccion riba esaki en general ta cu nan tin pleno confiansa cu Aruba ta bay bon pasobra ta mira e inversionnan cu Aruba ta haci ta dunando resultado. Pero tambe ta consciente di e reunionnan pisa pa trece un reforma den e sistema di pensioen, algo cu na Hulanda a tuma masha hopi aña pa yega na solucion, pero Aruba ta na punto di logra e solucion. "Nan ta mira un pais cu sa kico e kier, unda e ta bay, un pais cu ta tuma decisionnan pero cu un sosten amplio di comunidad. Algo cu hopi pais ta desea di por logra. "
E Parlamentario a sigura cu Den Haag sigur tin confiansa den e liderazgo na Aruba y su Gobierno. Mas ainda, nan ta bira un Aruba stabiel pa cual continuamente ta papia di Aruba como ruman grandi y trata di yuda e otro islanan. E diferente reunionnan cu delegacionnan di Aruba a tene cu politiconan y studiantenan no por tabata miho. E Parlamentario a bisa cu e ta bolbe Aruba cu un bon sentimento, cu e siguransa di e pensamento di Hulanda cu "Aruba ta riba e bon caminda".
El a agrega cu tambe tabatin encuentro cu Tweede Kamer unda a cuminsa cu e preparacion pa e proximo reunion interparlamentario, di e Parlamentonan di Reino. A discuti cual lo bay e temanan y e por a adelanta cu lo trata entre otro e cooperacion riba tereno di salubridad publico, cooperacion economico (cu a discuti dos biaha caba), con por reforsa e Bon Gobernacion y Integridad, etc. Pues tema cu tin di haber cu tur e paisnan den Reino. Ta importante, el a sigura, pa tin contacto regular entre politico cu ta yuda pa mantene un bon relacion den Reino.
5 dec. Jam Herde Hulanda

Exitoso Dia di Famia di Fundacion Pro Bes



ORANJESTAD -- E fabuloso Dia di Famia di Fundacion Pro Bes na Centro di Bario Savaneta. Esaki tabata un evento pa recauda fondo pa asina den e dianan di fiesta nos dilanti, Fundacion Pro Bes por duna un humilde aporta na es nan cu tin dificil den nos comunidad, specialmente es nan di Savaneta y vecindario.
E mainta a cuminsa cu un tremendo koffiemorgen sigui merdia pa un bendemento di cuminda di cual por bisa cu e dia aki tabata uno sumamente exitoso.
Parlamentario sr. Guillfred Besaril, na nomber di e Fundacion y di su ekipo Team Bes, kier a gradici un y tur cu di un of otro forma a contribui pa haci di e dia aki uno exitoso.
Fundacion Pro Bes no a wordo funda simplemente pa campaña politico. Desde un comienso tabata e intencion pa e fundacion bira un vehiculo pa sirbi comunidad. E ta e obligacion social cu mi ta sinti na es nan cu ta rond di mi. Nos t'ey pa aporta na comunidad! Esaki ta simplemente un comienso. Den futuro lo bay tin mas actividad specialmente na momento cu comunidad mester di dje. Pues keda pendiente pa nos siguiente evento" sr. Besaril ta termina cu masha satisfaccion.❑

Parlamentario sr. Guillfred Besaril presentena wega final di play-off AA 2013

ORANJESTAD –Den Stadion Crismo Angela completamente yen a tuma luga e wega final di baseball AA 2013 organisa pa ABBA. Riba e anochi aki sr. Besaril a papia cu Eugene Kingsale y a saluda figuranan prominente den mundo di baseball .





Parlamentario sr. Besaril kier a haci uzo di e oportunidad pa felicita e poderoso ekipo di Red Mashin cu nan titulo di campeon 2013 y na e tremendo ekipo di Brasil Ceres, bunita bataya y mas suerte pa e siguiente campeonato❑

Rotonde di Paradera ta ilustra nos cultura y folklore

ORANJESTAD -- Den cuadro di e temporada mas dushi di aña Minister Otmar Oduber a inaugura conhuntamente cu Comision Bo Bario e rotonde di Paradera.

Tur aña ta conoci cu Comision Bo Bario ta encarga pa crea un bunita decoracion pa cada rotonde un atraccion di Pasco.

E aña aki Minister Otmar Oduber a habri e anochi gradiciendo Bucuti & Tara Beach Resorts y Oficina di Turismo (ATA) cu a adopta e rotonde aki y a percura pa haci uno sumamente bunita.

Como Minister di Cultura y Turismo e mandatario a haya hopi importante pa ilustra e cultura y folklore di Aruba den e obra di arte festivo na rotonde di Paradera. Pa es nan cu no tabata presente, na momento cu drenta Paradera y yega e rotonde lo disfruta di Aruba su atributo nan monumental cu ta atraccion turistico number uno riba nos isla.

E mandatario a splica cu e rotonde aki ta para pa loke Bucuti & Tara Beach Resorts semper a representa y esey ta pa uza materialnan sostenibel, cu luznan led y materialnan recicla.



Centro Sonrisa, Scol Duna Un Man, Colegio Pastoor Kraanwinkel, Scol Preparatorio Nos Paraiso, Sint Jan Kleuterschool y Emma School tambe a contribui pa haci e creacion aki posibel dor di a decora e shete kerstboom cu tin rond di e monumentonan.

Hopi importante ta pa splica cu e bunita creacion cu pueblo ta contempla e temporada di Pasco aki na e rotonde di Paradera a wordo haci posibel pa un yiu di Paradera Sr. Robby Solognier.

Durante e atardi ameno aki pueblo di Paradera y vecindario por a disfruta di un bunita show di pesebre bibo y gaitanan tradicional pa e temporada festivo aki.

Sigur un momento hopi impresionante tabata na momento cu Minister Otmar Oduber a cende luz di e rotonde di Paradera hunto cu 7 alumno di e scolnan cu a forma parti di esaki.

Minister Oduber ta gradici cada un persona cu den un forma of otro a contribui pa haci e rotonde aki posibel. Tambe a gradici Arub Lions Club pa e tremendo mantencion di Rotonde di Paradera na nomber di Gobierno di Aruba y Prome Minister cu a pusha e idea aki den cada un bario . Un proyecto cu a crece y bira un iniciativa di pueblo, di e bario y di scolnan den vecindario. Danki.❑

Minister drs. Paul Croes a sinti con un persona visualmente incapacita ta biba su bida diario

ORANJESTAD -- Ariba un dia asina special cu ta dedica atencion ariba personanan cu limitacion, Minister Paul Croes a ricibi invitacion di FAVI pa cera conoci cu nan maneho cual ta cay tambe bao di su ministerio. Sin pensa dos biaha minister a acepta invitacion y a wordo atendi den un forma special na su yegada. Minister su wowonan a wordo tapa plus a bisti un bril scur y a guia paden na unda despues a duna su garoti pa e mes cana den e edificio di FAVI.

Minister a wordo ricibi tambe pa un angel cu yama Gabriel di 6 aña, cu a nace cu limitacion visual y aki a bay controla si di berdad Minister por a mira si of no. Den e sala di conferencia a laga Minister traha su mesun copi koffie cual a trece cierto harimento, pero el a maneha hopi bon. Minister a haya un experiencia di un persona visualmente incapacita y el a bisa "cu na prome instante ta duna bo un insigur y miedo pero despues di un rato mirando cu e tabata wordo guia e la bay cu mas facilidad." Sra Wilhemina Thiel vice presidente di FAVI a sinta y splica



Minister cu es nan cu limitacion visual tin e mesun balor cu es nan cu ta mira normal. Hopi di es nan cu tin e limitacion aki ta sigui cu nan bida normal pero ta desea pa nan por wordo guia pa drenta camponan laboral tambe of termina nan estudionan como profesionalnan den administracion, psicologia etc. un forma pa nan por integra den nos comunidad y wordo acepta.

Setty Bijlhout Directora di FAVI a informa Minister nan maneho diario na FAVI y tambe cu nan clientenan. Tin necesidad pa material y ta desea progreso nan. Adaptacionnan den infrastructura a importante tambe pa es nan incapacita. Tin un total di 3105 persona cu tin limitacion visual na Aruba di cual solamente 260 ta registra como cliente na FAVI.

Minister a haci hopi pregunta pa cuminsa cu un bon relacion y mehoracion pa cu e fundacion. Minister ta kere cu tin formanan innovativo pa apoya e tipo di organisacionnan aki. Entre otro cu cooperacion cu institutonan internacional cu ta concentra riba e mesun tipo di situacionnan. Minister Croes kier tambe pa comunidad ta mas consciente di e potencial di ciudadanonan cu tin cierto incapacidad fisico.❑

Minister drs. Paul Croes un clima laboral sano ta contribui na nos productividad





ORANJESTAD -- ATIA a organisa un tayer na Surfside Marina na unda cu tabata t'ey presente diferente dunadonan di trabao, instancianan den gobierno manera Directie Arbeid, Dao, Economische zaken, sindicatonan y tambe CBS. Na Januari 2014 lo cera un acuerdo cu ta importante pa Aruba y ta importante pa tene su mes na e acuerdonan aki.

Minister di Labor drs. Paul Croes ta convenci cu cumpliendo cu standard nan internacional y tratadonan internacional, ta esencial pa productividad di nos pais. Implementacion di reglanan internacional tin su beneficionan pa e sector laboral na Aruba. Companianan internacional cu lo desea establece nan mes na Aruba, mester ta convenci cu Aruba como pais madura ta cumpli cu standard nan di Internacional Labor Organisacion. ATIA a tuma e iniciativa treciendo personanan cu tin conocemento y experiencia ariba Mercado Internacional pa siña nos hendenan con e leynan ta wordo implementa y esey ta di aplaudi.

Minister tambe a bisa "Cu mirando cu tin cierto cambionan laboral na caminda actualmente, ta importante pa trece tayer nan asina y ta pone cu lo tin un compromiso ariba clima laboral cu lo mester mehora cu lo crea un miho clima pa inversion y finalmente por papia di un productividad mas halto y p'esey e lo sigui apoya proyectonan asina.❑

Herbert Diaz,

Si a logra consenso na inicio di añanan 2000, awe no tin discusionnan riba reforma di e sistema di AOV

ORANJESTAD – Na inicio di añanan 2000, International Labour Organization (ILO) a traha un rapport pa Aruba riba e tema di Pensioen di Behes (AOV). Den dicho rapport, den cual tin recomendacionnan cu a wordo haci na Sociale Verzekeringsbank (SVb), ta papia di aumento edad di pensioen y e prima na 16.5%. Si e tempo ey a logra e consenso cu tin awe, e problema di e fondo di AOV tabata soluciona dia bieu caba, segun Herbert Diaz, ex director interino di SVb for di final di añanan 90 te cu 2005.

Gabinete Mike Eman ta consciente cu restructuracion di e sistema di AOV ta algo cu mester wordo realisa mas lihe posibel pa cual e tema aki a wordo trata den e prome Dialogo Social despues di eleccionnan di september ultimo. Den diferente sesion y presentacionnan, ya caba pafo di Dialogo Social, entre otro na Parlamento, SVb a mustra riba e problema serio cu e fondo aki ta confrontando si e no wordo restructura. E cifranan ta mustra cu pa final di november 2014 e reservanan ta caba y Gobierno mester cuminsa hinca placa den e fondo. E alarma bati aki ta loke cu Diaz a yega di tende den pasado caba. E ta corda cu for di 1997 caba e terminologia di 'vergrijzing' (behes) tabata wordo menciona cu preocupacion. "Pero no tabatin ningun rapport ni estudio cuantitativo di e biramento bieu di e pueblo di Aruba e tempo ey. Ni na CBS." Esey ta e motibo cu SVb a tuma riba su mes pa haci dos estudio, un den cooperacion cu ILO, di cual un a keda cla na aña 2000 y un na 2002. E conclusionnan tabata igual: Aruba ta confrontando un 'vergrijzing' cu lo bay afecta e fondo di AOV severamente den futuro.

Pero pa un periodo largo e tema aki a keda drumi, ya cu den e periodo di 2000 pa 2009 no por a yega na un consenso nacional pa reforma e sistema di AOV. ILO ta un instancia cu ta haci calculo di diferente scenario y ta duna varios opcion pa scoge for di nan. E tempo ey a conclui pa hisa edad di pensioen na 62 aña, hisa e prima gradualmente na 16.5%, y individualisa e pensioen. Si e tempo ey e recomendacionnan a wordo ehecuta, e fondo lo no tin e problema cu e tin awe. Diaz, como ex director interino di SVb, tabata hopi envolvi den e proceso y ta corda bon cla ainda con e negociacionnan a pega. "No por a yega na un consenso total pa ehecuta e conseho di e estudio haci door di ILO. Tabatin un consenso pa bay te 62 aña, pero e gremionan a pone como condicion cu si subi edad, mester bin cu un Areglo General di Pensioen. Mi ta corda cu e tempo ey, Aruba no tabata prepara pe. Riba e punto ey no a logra yega na un consenso." El a agrega cu tur grupo tabata di acuerdo pa hisa e edad te 62 aña, pero no por a bin cu e areglo general di pensioen pasobra no tabatin ningun estudio haci. Mientras cu di un banda tabata kier pa SVb y APFA handle e seguro nobo aki, gremionan tabata kier pa e bay completamente den man di sector priva.

E falta di decision of consenso den e prome decada di añanan 2000, a causa cu no a subi e edad, e problemanan a sigui crece y e fondo na 2005 a cuminsa core cu deficit. Entrada den e fondo no tabata cubri e pago di pensionnan pa cual mester a cuminsa haci uzo di e reservanan.❑

Minister di Cultura Otmar Oduber a reuni cu Organisacion Musica



ORANJESTAD -- Diaranson mainta Minister di Cultura Otmar Oduber a tene su prome reunion cu Organisacion Musica. E organisacion aki ta representa e musiconan Arubano y e bandanan musical Arubano.

Hildward Croes, Presidente di e organisacion a indica cu e reunion tabata hopi fructifero caminda a trece tur nan puntonan y a dialoga riba diferente otro punto manera ta e comunidad musical, e Caiso & Soca Festival di otro aña y con por haci pa engrandece esaki un poco mas y logicamente e apoyo di e ministerio di Cultura.

Hildward a duna di conoce cu esaki tabata un bon momento pa por a reuni cu Minister di Cultura pa por dialoga riba diferente punto pa henter aña pa cu comunidad musical.

Un di e topiconan riba cual a combersa cu e mandatario ta e diferente inkietud bou di e musiconan manera e proteccion di e musico y banda local principalmente pa fin di aña, temporada di Carnaval y pa por tin e respaldo di parti Minister di Cultura pa esaki.



Minister Oduber a indica cu sigur el lo duna su apoyo na e Organisacion Musica a traves di Departamento di Cultura caminda por haya no solamente e apoyo financiero, pero tambe e apoyo den diferente aspectonan por ehempel e conseho na momento di trece artistanan di afro cu cierto momento ta bin competi cu nos artistanan local. Hildward Croes ta indica cu tin hopi caminda cu por traha hunto cu Departamento di Cultura pa e comunidad musical cu ta musiconan di Aruba.❑



Damascus, SIRIA - E papa Fransisco a pidi ayera diaranson pa e liberacion di e soeurnan di e convento di Santa Tecla den e bario di Maalula na Siria, cu a wordo secuestra dos dia pasa pa un grupo di homber arma. Despues cu e publico cu ta asisti cada diaranson, Papa Fransisco a dirigi na e 30 mil persona cu a asisti pa resa pa tin pas y pa tur e personanan secuestra na mundo y despues a canta Ave Maria.❑



Papa Fransisco a pidi liberacion di e soeurnan secuestra na Siria



Yiu muhe di Mandela a bisa cu su tata ta un luchado aunke cu su morto ta acercando

Johannesburg, SOUTH AFRICA - E ex presidente sur Africano Nelson Mandela, cu na 95 aña el a haya su mes den un estado critico ya pa 5 luna caba.

"E ta un luchado, aunke cu e tin cu lucha pa sobrevivi", asina Mandela su yiu muhe Makaziwe a bisa. "Tata ta cu nos keto bay, hopi fuerte, hopi balente, asina mes na su cama di morto e ta siña nos pa tin pasenshi , amor y tolerancia", asina Makaziwe a declara na e canal di television SABC. E yiu muhe mas chikito di Nelson Mandela, Zindzi a bisa New York Times den e fin di siman cu a pasa "Intelectualmente mi sa cu e ta muriendo, pero emocionalmente mi no ta prepara pe. Nelson Mandela cu tin 95 aña di edad, ta bibando bek den su cas na Johannesburg cu ayudo medico despues di a wordo hospitalisa dia 8 di juni pa 1 di september, ora cu el a haya un infeccion di pulmon y probablemente di otro complicacionnan. ❑



Rusia ta acusa OTAN di mete den e asuntonan interno di Ucrania

Brussela BELGICA - Ayera e minister Rusiano di relacion nan di exterior Seguei Lavrov, a acusa OTAN di ta mete den e asuntonan interno di Ucrania, un dia despues di e declaracionnan di e aliansa unda nan ta critica e actitud na Kiev pa cu e manifestantenan pro Europeo. "Mi no sa dicon OTAN ta duna tipo di declaracionnan asina, e declaracion aki ta manda un mensahe malo creando asina un vision deforma di e realidad. E hecho cu Ucrania no tin y ni ta busca pa tin relacion mas cerca Union Europeo ta un tema interno", asina Lavrov a bisa na medionan di prensa despues di un reunion di e aliansa Atlantico na Brussela❑



BON DIA Aruba



A haya 16 hoben embarasa den un fabrica di baby na Nigeria





Abuja, NIGERIA - Autoridadnan policial di Nigeria a descubri un establecimento nobo ilegal na Owerri (Zuid-West), unda cu a bin descubri 16 muha muhe na estado cual nan babynan lo tabata pa wordo bendi, asina autoridadnan policial a anuncia ayera.

"Nos a conduci un accion na un cas situa den Owerri, despues cu nos a haya informacion nan confidencial y nos a logra rescata 16 mucha muhe na estado. Nan tabata entre 14 pa 19 aña di edad y nan tabata den diferente etapa di embaraso", Asina autoridad nan a informa.

E doño di cas cu a wordo deteni a bisa cu e propiedad tabata un sitio di un organisacion no gubernamental promoviendo e derechonan di hende muhe y mucha, segun Elomoko. E hoben nan a conta polisnan cu nan a wordo ofreci 466 euro cada un di nan pa nan baby, destina pa wordo bendi manera cu nan nace.

A cuminsa un investigacion riba e desaparicion di un baby recien naci den e establecimento. Traficacion di hende ta hopi fuerte na Africa unda cu facilmente ta cumpra muchanan pa pone nan traha den campo, mina nan, fabricanan of pa haci trabou nan di cas.❑

A stop filmacion di Fast & Furious 7



California, MERCA - Universal Pictures a stop e produccion di e pelicula di accion "Fast & Furious 7", despues cu Paul Walker a muri tragicamente den un accidente di auto, asina e studio a bisa ayera merdia den un comunicado di prensa. "den e momento nan aki nos ta kere cu ta nos responsabilidad di stop e produccion di Fast & Furious 7 pa un periodo di tempo, pa asina nos por evalua tur e opcion disponibel pa por sigui dilanti cu e filmacion". Asina a wordo bisa den e comunicado. ❑

Ley cu ta boet cliente di trahado sexual a wordo aproba



Paris, FRANCIA – Camara di diputado Frances a aproba ayera tardi e proyecto di ley destina pa lucha contra prostitucion, cu ta conduci na boet pa esun nan cu bay paga un prostituta pa sex. E ley a wordo aproba den e asamblea nacional na fabor di 268 voto contra 138 voto. Esaki ta nifica cu mester bin cu un presupuesto pa yuda e trahadonan sexual cu vivienda, ayudo financiero, y e facilidad pa obtene un permiso di estadia pa e stranheronan cu ta representa entre 80 pa 90 % di e muhenan cu ta eherce prostitucion na Francia,segun e ministerio di asuntonan interior. ❑





Red Machine campeon baseball



Lesa pagina B2

Di dos edicion di CMB Arubaloop



Lesa pagina B3



Bende y cumpra di hungado

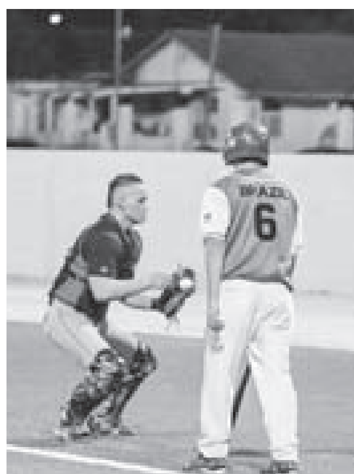
Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Red Machine ta knockout Ceres Brazil den baseball



ORANJESTAD - Diamars anochi e campeonato di baseball AA di ABBA a yega su final ora cu Red Machine y Ceres Brazil a topa otro den e di cinco y ultimo wega pa defini e campeon di Aruba su baseball. Diadomingo e muchanan di Ceres Brazil a bin di atras y laga e ekipo di Red Machine den tereno ganando 6 - 5. Den e wega di diamars, Ceres ta manda su miho pitcher riba monticulo, pero lamentablemente e hoben Radjan





Arrindel no por a wanta e furia di Red Machine, kendenan no por a permiti otro sorpresa. E hoben Arrindel a tira 1 base por bola, nan a dale 2 hit unda e no por a saca ningun out. Mesora e releva Arrindel pa pitcher Gregory Manuel kende a hay'e cu base yen. E hungado Porte ta saluda Manuel cu hit pa right y ta pusha dos careda pa e 3 - 0, ainda cu cero out. Un wild pitch ta avansa e coredonan. E siguiente batiado Roderick Simon ta bati hit empuhe e 4 - 0. Un biaha mas manager Arrindel ta haci cambio y ta manda su di tres pitcher esta Dyron Maduro bin purba paga candela y aki e ta logra e prome out, pero Porte ta anota pa e 5 - 0.

Despues Enrique Tromo ta dal hit, Markson ta avansa y Simon ta anota e 6 - 0. Marvin ta saca e ultimo out cu fly pa catcher. Mester bisa cu esaki tabata e momento culminante di e partido. Aki e wega a mustra hunga caba. Den habri di dos, Ambiori ta anota pa e 7 - 0. Tabata te den bom di e di tres inning cu Ceres Brazil cu dos out ta menasa cu tres homber na base pero no ta logra hinca careda. Den habri di 5, un otro hit di Tromp ta pusha Porte pa e 8 - 0,mientras e ex pelotero di Ceres Brazil, Marvin Brown ta bati hit y ta pusha e careda number nuebe pa e 9 - 0. Pa completa di knockout Red Machine ta anota 3 careda mas pa e 12 - 0, mientras cu a saca e ekipo di Ceres, un-dos-tres pa bira e campeonnan nobo di Aruba su baseball. Red Machine tabata 12 careda, 11 hit y 0 eror, Ceres tabata 0 careda, 0 hit y 1 eror. Pitcher ganado a bira Jonathan Perez mientras Radjan Arrindel a carga e derota. Miho batiadonan pa Red Machine ta Enrique Tromp, Marvin Brown, Julio Hernandez y Carlos Porte. Na final e directiva di ABBA hunto cu Minister Mike de Meza a haci entrega di e premio maximo na Red Machine como tambe e trofeo di sub campeon na e ekipo di Ceres Brazil❏















Team Aruba di Beach Volleyball a competi den e circuito NORCECA

ORANJESTAD - Recientemente dos atleta masculino den e deporte di beach volleyball kendenan ta competiendo den e circuito di playa internacional di NORCECA unda nan a purba acumula punto pa e rango di dicho torneo.
Deporte di beach volleyball a bira uno creciente rond mundo y na Aruba mes el a bira uno masha gusta mes bou di nos hobennan.
E hungadonan Mitchel Daniel y Eargenel De Cuba ta esunnan cu ta competiendo den e Circuito NORCECA 2013, unda nan ta dunando un bon presentacion.
Siman pasa ambos a competi den e ultimo Circuito pa e aña aki.
Comision di Subsidio cu fondo di Fundacion Lotto pa Deporte ta yuda tur deporte cu ta traha na e desaroyo di nos atletanan y sigur na e progreso di nos pais. P'esey mes ta keda inverti den nos atletanan local pa asina nan por gana e experencia den e diferente competencianan den exterior.
Esaki ta un forma pa nos atletanan por keda midi nan nivel di desaroyo compara cu e otro atletanan di e islanan den nos region.❑

Edicion 2 di CMB Arubaloop hunto cu Aruba Triahtlon Association y iRun Aruba





ORANJESAD - Dia prome di december, Caribbean Mercantile Bank N.V. a tene e di dos edicion di Arubaloop cu a wordo organisa pa Aruba Triathlon Association hunto cu iRun Aruba.
Mas di 1,500 participante y boluntario a subi caminda desde madruga pa asina percura pa un bunita careda cu a cuminsa y caba den bon ambiente. Un danki special ta bay na Ministernan Paul Croes y tambe Alex Schwengle cu a participa activamente y na final a yuda reparti e premionan.

Ademas, director general di CMB Javier Wolter a haci entrega di un total di 65,000 florin na donacion na S.V. Nacional, S.V. Bubali, S.V. RCA y tambe na fundacionnan Club Don Bosco y Fundacion Mi Por.





Mester remarca cu tur fondonan di e placa di inscripcion lo wordo reparti entre e dos clubnan di coredo cu a yuda CMB organisa e Arubaloop 2013. Di curason CMB ta gradici tur cu a participa. ❑

Dos Playa SHOWDOWN 2013 na memoria di Devin Tromp

ORANJESTAD - Aruba Bodyboard Association ta preparando pa e Dos Playa SHOWDOWN cu lo bira e ultimo competencia pa aña 2013. E competencia ta priminti di bira unico esaki den e categorianan di Bodyboard y Surf!! Aruba Bodyboard Association lo dedica e competencia na memoria di nan fellow waverider Devin Tromp (Q.E.P.D) cu tabata un gran amante di Dos Playa.

Pa e motibo aki ABA ta invita tur coredo di ola sea den Bodyboard of Surf pa bin competi den e competencia mas grandi aña 2013.

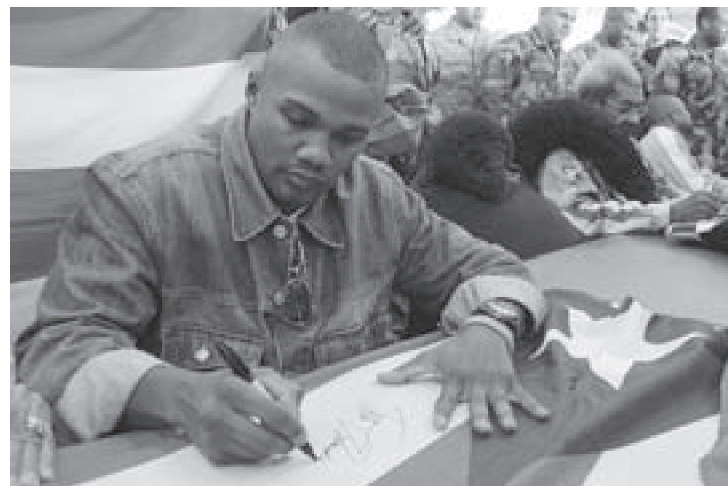
Inscripcion a cuminsa caba y por inscribi na Bula Surf Shop, Panache Palm Beach, Pizza Pazza, Sensei Sushi Bar y El Gallo Rojo. Costo lo ta 25 florin pa cada categoria. ABA a pidi tur participante pa cuminsa purba paso OLA TA BAI TIN!!

Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta subsidia e competencia di Dos Playa Showdown organisa pa ABA. Comision di Subsidio tin e tarea pa cumpli cu tur federacion cu ta traha den forma corecto y esaki ta loke e directiva di Aruba Bodyboard Association ta bin ta haci pa algun aña caba unda a engrandece e deporte di bodyboard y surf bou di nos hobennan. ❑

Oscar de la Hoya y Felix Trinidad lo drenta Sala di Fama di Boxeo

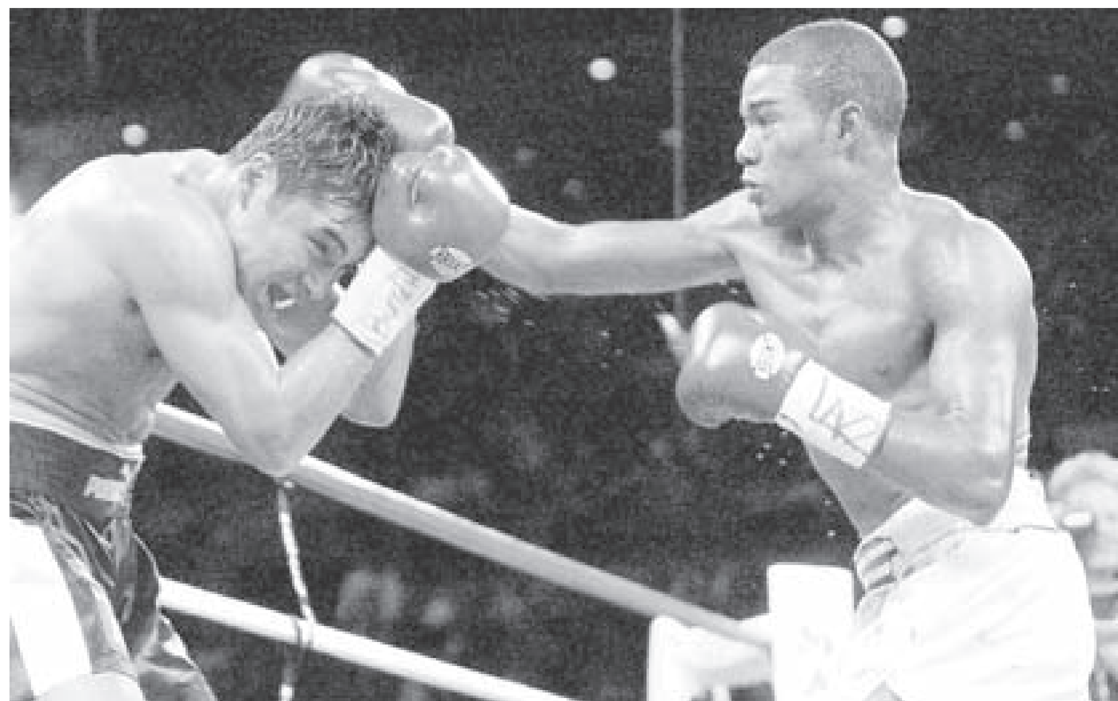








New York, MERCA – E boxdonan Oscar de la Hoya y e Portoriqueño Felix Trinidad, semper recorda pa nan famoso pelea di 1999, lo drenta hunto den e Sala di Fama di Boxeo Internacional.
De la Hoya y "Tito" Trinidad, ademas di Joe Calzaghe, lo ta na cabes di e grupo di exalta den 2014.
E "Golden Boy," awo un exitoso promotor di boxeo, a gana 10 titulo mundial den seis categoria, ademas di e medaya di oro den Weganan Olimpico di 1992 na Barcelona.
Trinidad, un di e pugil mas popular den e historia di boricua, tabata campeon mundial tres biaha y a kita e invicto di de la Hoya dia 18 di september 1999, den un cartel nomina como "e pelea di Milenio."❑



Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Salada di batata cu corned beef

Ingredientenan:

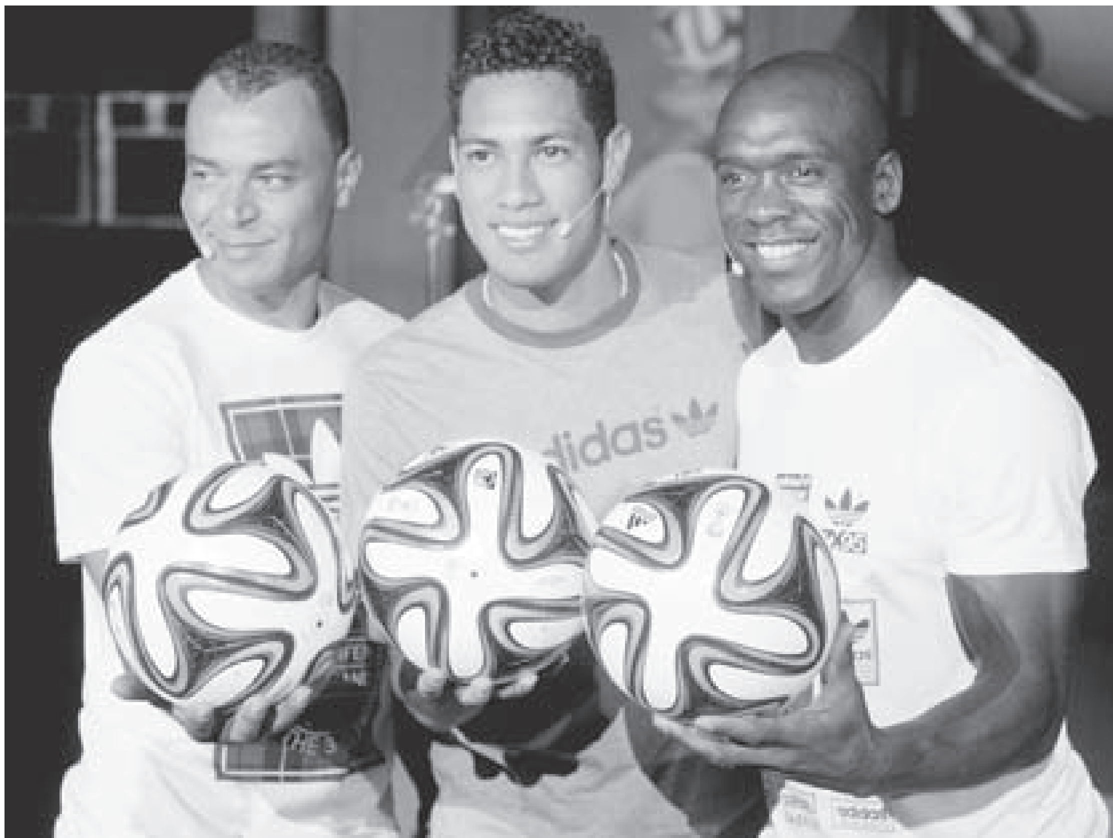
- 2 cuchara grandi di binager
- 1 theeleep di celery seed
- 1 theeleep di mustard seed
- 5 batata grandi
- 2 theeleep di suco
- 2 cup di colo corta fini fini
- 1 bleki di corned beef 12oz frieuw y corta na blokki
- ¼ cup di ciboyo largo geslice
- ¼ cup di augurk corta chiquito
- 1 cup di mayonnaise
- ¼ cup di lechi



Preparacion:

Mezlca e binager, celery seed y mustard seed. Pone un banda. Mientras tanto pela y gerbe e batatanan den awa cu salo pa 20 minuut of te ora nan ta moli. scorea e awa corta e batatanan na blokki. Basha e mezcla di binager ariba e batata. Strooi e suco y ½ theeleep di salo ariba e dje tambe y pone fria. Awor mezcla mayonnaise, lechi ½ theeleep di salo. Pone e corned beef colo ciboyo largo y augurk hunto cu e batata. Basha e mecla di mayonnaise ariba nan

Pa 6 persona



Bala nobo di Copa Mundial 2014 presenta

Rio de Janeiro, BRAZIL – E bala nobo pa e Copa Mundial di otro aña, cu a wordo yama Brazuca na honor di Brazil, a wordo presenta den un ceremonia ayera na Rio de Janeiro.
E palabra "Brazuca" tin dos nificacion, uza como Brasileronan biba den exterior – inclui e futbolistanan – pero tambe ta wordo uza pa describi e orguyo nacional of algo Brasilero.
Adidas a bisa cu e bala ta ofrece "breakthrough innovation" cu ta wordo yama "diseño di seis panel revolucionario." E bala tabata decora cu cinta diseña den sombra blauw, oro y berde, cual Adidas a bisa cu ta simbolisa e tradicional "armband di pidi deseo" cu ta wordo uza na Brazil.
E bala lo debuta oficialmente dia 12 di juni durante e prome wega na Sao Paulo, y lo wordo uza te na e ultimo wega dia 13 di juli na Rio de Janeiro.
"E bala di wega di Copa Mundial di FIFA ta un icono di e torneo como e centerpiece di cada gol, cada hunga y cada biaha cu wordo mishi," segun Ernesto Bruce, director di futbol pa Adidas America.❏

Detroit Tigers tin un pitcher cu ta cera nobo



Michigan, MERCA – Detroit Tigers a yega na un acuerdo di dos aña cu e pitcher agente liber Joe Nathan, cual ta contene un opcion pa e club pa 2016.

E compra di Nathan a completa un di e principal obhetivo di Tigers cu tin mira pa e proximo temporada, cual ta suma na su bullpen un cu ta cera mas destaca di Major League Baseball. E ganadonan di tres titulo consecutivo di e Division Central di Liga Americano anuncia ayera e acuerdo, dos dia despues di transferi e pitcher habrido di man drechi Doug Fister na Washington.

Esaki tabata un temporada di receso hopi activo pa Tigers, den cual nan a transferi e pelotero Prince Fielder pa Texas pa Ian Kinsler den un transaccion hunto cu di Fister, ta otorga Tigers mas flexibilidad financiero.
E bullpen di Detroit Tigers tabata inconsistente durante gran parti di e campaña anterior.
E Dominicano Joaquin Benoit tabata tin un bon tempo como esun cu ta cera, pero awo e ta un agente liber. Nathan a tira cu Rangers e temporada anterior. ❏

Jarrod Saltalamacchia a cera contract cu Miami Marlins





Miami, MERCA – E catcher Jarrod Saltalamacchia a pasa di un team cu a conkista e campeonato di Serie Mundial pa otro cu a perde 100 wega.
Saltalamacchia a acorda di firma un contract di 21 miyon di dollar pa tres aña cu Miami Marlins, segun AP.
Saltalamacchia tabata e catcher di Boston Red Sox den e ultimo tres temporada, pero e team no kier a dun'e un contract pa varios aña. E hungado ta bin di un campaña den cual el a bati .273, e promedio mas halto di su careda. Tambe el a conecta 15 homerun, a dal 40 dobel y a produci 65 careda. El a bati .188 den e post temporada y a keda sinta den banki durante e Serie Mundial. ❏



Jacoby Ellsbury bayendo cu New York Yankees

New York, MERCA – E outfielder Jacoby Ellsbury, flamante campeon di e Serie Mundial cu Boston Red Sox, lo ta bayendo cu New York Yankees pa un contract di shete aña y 135 miyon di dollar.
Ellsbury, kende lo ta e di dos agente liber di impacto cu New York Yankees lo tin durante e receso aki di winter, ayera tabata di a somete na un reconocimento medico di New York.

LOCAL BON DIA Aruba

Fiesta cu Sinterklaas

Pagina B16

AVA a participa den curso di volleyball



Pagina B8

Kiwanis Club a basha cuashi na Neptalie Park



Pagina B9

Parokia di Suffisant y Tele Curaçao cu concierto di Pasco









WILLEMSTAD - Dia 17 di december proximo Parokia di La Birgen di Fatima na Suffisant ta uni cu Tele Curaçao den cuadro di e proyecto E bon yiu di Corsou pa asina presenta un concierto di Pasco unico.
E aña aki atrobe Pastoor Morrison Laporte y su team a prepara nan tradicional concierto di Pasco di nacemento cu lo tuma luga dia 17 di december pa 7:30 di anochi cu e meta pa laga tur hende "Drenta cu e alegria di Pasco den cas di Señor" preparando nos mes pa e gran celebracion di Pasco di nacemento caminda nos ta recorda nacemento di e Salbador i nan a dicidi di join Tele- Curaçao pa asina contribui na e proyecto pa yuda un instancia.

E concierto di Pasco aki cu conta cu e miho interprete nan di Corsou Boy Thode, cantante y alabando e Salbador y hunto cun'e lo t'ey Pastoor Raul cu su bos y su presencia cu lo ta un bendicion pa tur presente e anochi aki.
Melania van der Veen manera semper un cantante cu ta canta pa Señor cu hopi dedicacion, anto lo no tin duda cu e sorpresa agradabel di e anochi aki lo ta Hienrich Pieters kende algun siman pasa a sorprende e publico cu a mir'e canta den un otro estilo y na un manera sublime durante di un concierto riba Freewinds.
Ademas lo bay tin un sorpresa masha agradabel e anochi aki cu tur hende lo keda encanta cun'e sigur.
Hunto cu e artistanan di Corsou lo bay t'ey tambe e gran cantante Edjean Semeleer directamente for di Aruba.
Edjean ta un dje cantantenan Arubiano cu tin un seleccion di 6 produccion di Pasco, pues e lo bin cu su miho cancionnan di Pasco.
Instancia o empresanan cu ta desea na coopera cu e concierto aki y alabes haci un regalo cu bo empleadonan pa e temporada di fin di aña por yama 517 4646 i lo entrega e carchinan na boso.
Ta importante pa bisa cu tur e interprete nan ta duna nan contribucion gratis na e concierto aki, di cua e fondonan ta destina pa finalisa trabounan di instalacion di airco den Misa di Suffisant y tambe un instancia scogi pa e proyecto Bon yiu di Corsou.❑

Apertura di Cas di Luz Sero Preto lo ta dia 7 di december

DIA	ORA	GAITA
DIASABRA 07 DECEMBER 2013	08:00 PM – 10:00 PM	GAITA AUTENTICO
DIADOMINGO 08 DECEMBER 2013	07:00 PM – 09:00 PM	GAITA MAMA ROSA (EX SENSACIONALES)
DIADOMINGO 08 DECEMBER 2013	09:00 PM – 11:00PM	GAITA RUMBERA
DIABIERNA 13 DECEMBER 2013	08:30 PM – 10:30 PM	MELODIA
DIASABRA 14 DECEMBER 2013	08:00 PM -10:00 PM	LAS UNICAS FABULOSAS
DIADOMINGO 15 DECEMBER	08:30 PM – 10:30 PM	KATATUMBO
DIABIERNA 20 DECEMBER 2013	08:00 PM – 10:00 PM	GAITA TALENTOSO
DIASABRA 21 DECEMBER 2013	08:00 PM – 10:00 PM	GAITA SPARKLE Y BRILLO
DIADOMINGO 22 DECEMBER 2013	08:00 PM – 10:00 PM	GRUPO AMISTAD
DIABIERNA 27 DECEMBER 2013	08:00 PM – 10:00 PM	PARANDA TA NOS
DIASABRA 28 DECEMBER 2013	08:00 PM – 10:00 PM	GAITA MAMA ROSA (EX SENSACIONALES)
DIADOMINGO 29 DECEMBER 2013	08:00 PM – 10:00 PM	GAITA AUTENTICO

ORANJESTAD - Cas di Luz ta haci un invitacion na e pueblo di Aruba pa nan apertura cual lo tuma luga dia 7 di december 2013 pa 08:00 pm. E grupo di gaita invita pa e anochi aki ta Gaita Autentico y bar y cushina tambe lo ta bon surti na prijsnan di famia.
Adhunto Comision Cas di Luz ta manda e schedule di e gaitanan cu lo ta presente durante e luna di december na Cas di Luz Sero Preto. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Rafaela Kock na telefon 7361374 of na e-mail edmira33@hotmail.com ❑

BON DIA Aruba

Aruba Volleyball Association presente na e curso di volleyball na Trinidad & Tobago



ORANJESTAD: Aruba Volleyball Association a ricibi e invitacion pa atende e Curso Internacional di "Volleyball Information System" (VIS) cu a tuma luga na Trinidad & Tobago.

E Curso di V.I.S. ta un curso di hopi importancia pa e deporte di volleyball pasobra ta e sistema digital pa registra prestacion di un atleta. Cu ayudo di Comision di Subsidio pa Deporte di Aruba y tambe NORCECA ("North, Central America and Caribbean Volleyball Confederation") a biaha pa Port of Spain Sr. Richard Werleman (Dirigente y Referee di Volleyball), hunto cu Srta. Jackie Toussaint (Dirigente y Atleta di Volleyball) como Representantenan di Aruba.

E Curso di V.I.S. a dura 5 dia cu participacion di e Paisnan Haiti. Jamaica, Montserrat, Suriname. Anguilla, Dutch St. Martin y Trinidad & Tobago y e Instructor tawata Sr. Diego Soler di Argentina. E Cursistanan a conclui e Curso di V.I.S. cu un clinica practico unda tur participante mester a V.I.S. un competencia di volleyball.



Pa Aruba Volleyball Association e practica di e Sistema di V.I.S. ta importante pa atletanan y pa desaroyo di volleyball tanto durante weganan local di volleyball y ora tin weganan internacional.

For di e programa aki por wordo deduci e miho atleta(nan) den e.o. atakenan, defensa, sirbido etc.

Sr. Richard Werleman y Srta. Jackie Toussaint a ser certifica pa FIVB y a wordo curasha pa uza e sistema di V.I.S. durante torneo(nan) y campeonato(nan) local y pa pasa e conocemento na otro dirigente y atletanan.

Aruba Volleyball Association ta felicita Sr. Richard Werleman y Srta. Jackie Toussaint cu nan logro. Richard y Jackie, Masha Pabien!❑

Seleccion di Schaak ta participa na Festival Centro Americano y Del Caribe



ORANJESTAD B-Federacion di Ajedrez Aruba, cu sosten financiero di Comision di Subsidio,otro siman ta mandando un seleccion hubenil pa participa na e Festival Centro Americano y del Caribe na Costa Rica cu lo tuma luga di 10 pa 16 di december. E Campeonatonan Centro Americano y del Caribe (CAC) tur aña ta tuma luga y ta dividi den un Campeonato U-20 y un Festival di U-8 te cu U-18.

Ambos torneo ta tuma luga riba diferente fecha y na dos diferente pais. E aña aki CM Jasel "Osh" Lopez y WCM Annelaine Jacobs a participa na e Campeonato Centro Americano y del Caribe U-20 na El Salvador den luna di Augustus. Ambos a biaha cu un "travel grant" di FIDE (Fédération Internationale des Échecs), reconociendo nan talento den e region aki, cual nan a demostra tambe ya cu CM Osh a termina na di 7 luga den e Seccion Abierto y WCM Annelaine a termina na di 9 luga den e Seccion Femenino.

Den pasado Aruba a participa na e CAC U-20 (2005, 2011, 2012 y 2013), pero nunca Aruba a participa ainda na e Festival CAC unda bo lo hunga den bo categoria di edad. E hungadonan di schaak cu lo bay representa Aruba lo ta den Abierto Seccion U-12 Brian Diaz, actual campeon di CARIFTA U-12 Seccion Abierto y tambe a haya un "travel grant" di FIDE, mientras cu den U-16 Seccion Abierto lo bay Mark Bueno, actual campeon di UMADA Cup2013 Seccion Challenger, cual torneo internacional a tuma luga na Aruba den luna di october. Den e Seccionnan Femenino lo biaha Maria Paula de Mey kende lo hunga den U-16, mientras cu WCM Annelaine Jacobs lo hunga den U-18. Como Hefe di Delegacion y e coach cu lo biaha ta CM drs. Raymundo Dijkhoff.



Federacion di Ajedrez Aruba ta hopi satisfecho pa e oportunidad di por participa na e Festival CAC 2013, ya cu e aña aki ta prome biaha den historia di schaak hubenil Arubano cu Aruba a participa den mesun aña na e 3 torneonan regional mas grandi y importante cual nan ta CARIFTA, e Campeonato Panamericano y e CAC. Esaki ta mustra a reconocimento pa e trabou duro cu Federacion di Ajedrez ta desplegando pa popularisa schaak na Aruba y alabes desaroya nos hubentud di schaak riba nivel nacional y internacional. Aunke hopi hende no sa, pero despues di FIFA (futbol), e federacion di FIDE ta e federacion deportivo cu mas miembro mundialmente. Momentaneamente 605 miyon hende na mundo sa hunga schaak, di cual 285 miyon ta hunga riba internet y di cual 7.5 miyon ta miembro oficial di FIDE. E cifranan aki ta mustra cu schaak ta mas popular cu cualkier otro deporte olimpico y na e momentonan aki un comision special di FIDE ta ocupa cu un "Chess in the Olympics Campaign".



Federacion di Ajedrez Aruba kier a desea e seleccion hubenil di Aruba hopi exito na Costa Rica y alabes kier a gradici Comision di Subsidio pa aporta den e parti di financia y e sosten ricibi durante ful e aña 2013.❑

Kiwanis Young Professional Aruba cu proyecto anual “Xmas in a Box”



ORANJESTAD -- Kiwanis of Young Professionals of Aruba (KYPA) ta un organisacion di profesionalnan hoben cu tin como meta primordial pa duna importancia na balornan humano y spiritual riba materialismo. Pa curasha e relacion humano, promove excelencia social, den negoshinan como profesional. Pa desaroya ciudadanonan cu mentalidad di servicio, crea laso nan di amistad y duna servicio na nos comunidad door di crea un miho comunidad, un sociedad husto, patriotico y di bon boluntad.

Ta riba e mesun liña di e prome obhetivo di Kiwanis, cual ta pone importancia na balornan humano y spiritual riba kico ta material, a bin e iniciativa “Christmas in a box”.

E meta tras di e proyecto aki ta pa duna importancia na e acto di “duna”. Durante e temporada nan di fiesta ta un custumber na Aruba cu famianan ta duna otro algun aprecio, pero e aña aki KYPA kier duna e oportunidad na e comunidad di Aruba pa comparti cu otronan den necesidad. Ta den e cuadro aki cu Diadomingo, dia 8 di



December 2013, lo tin un bus cu lo pasa na diferente barionan y casnan riba nos isla pa asina duna e oportunidad pa cada hogar por deposita nan contribucion den e caha nan, cual lo wordo distribui na diferente instancia caritativo y es nan den necesidad.

Ta duna preferencia na e siguiente contribucion; (1) Comestibel, (2) Coy hunga, (3) Buki y material pa scol (4) donacion monetario tambe ta posibel si ta desea esaki. Esaki lo wordo entrega na diferente instancianan cu lo reparti esaki na personanan den necesidad. Primeramente,

E bus lo haci su prome stop na Super Food Plaza y miembronan di KYPA lo ta disponibel for di 10am te cu 1:30pm. Durante e orario di 12pm – 1pm, e bus lo ta ha-



ciendo su stop na e bario di Esmeralda y siguientemente e bus lo ta haciendo un stop mas na Pavia Country Club y lo ta eynan entre 2pm-3pm. Por indica riba e contribucion e nomber di e famia cu ta haci contribucion y un email adres, asina e famia lo haya un notificacion despues na unda su contribucion a bay (e instancia concerni). Pa mas informacion tocante “Christmas in a box” por tuma contacto na 5636494.❑

Kiwanis Club of Palm Beach ta verf Neptalie Henriquez Park





ORANJESTAD - “Den cuadro di e cooperacion entre Neptalie Henriquez Park y Kiwanis Club of Palm Beach pa e proximo 5 añanan, parti di e acuerdo ta encera cu nos ta yuda pa renoba y mantene e parke. Ta pa esey diasabra y diadomingo ultimo nos ta man na obra ta verf”, asina Ben King, Presidente di Kiwanis Club of Palm Beach a splica diadomingo merdia durante un evento cu a conta cu varios miembro di e club, cu cuashi di verf den nan man.

E ultimo man di mantencion a tarda hopi aña, cu a causa cu dado momento e park tabata den un mal estado. Ta pa esey mes tabata un di e motibo cu a cera un acuerdo di cooperacion cu e club di servicio Kiwanis Club of Palm Beach, kende tin un “club house” den e park mes.

Separa di mantencion regular na e park, Kiwanis Club of Palm Beach ta participa tambe den e evento di “Aruba Doet” otro aña na Maart. E aña aki hunto cu Marriott y Kiwanis Club of Palm Beach a duna e park un bon man, sin lubida Ike Cohen Foundation cu



tambe a aporta grandemente cu e speeltuin den e park.

Neptalie Henriquez Park ta hopi bunita awendia, y esey sin duda ta danki na aporta di varios organisacion, entre otro Kiwanis Club of Palm Beach cu ta pone nan schouder bou di e trabounan pa no solamente haci e park mas bunita, pero tambe pa percura pa su mantencion a base continuo.

E Park ta habri tur dia, den forma gratis, pa cual muchanan por hunga sin problema. E park tin un “party house” pa organisa fiesta pa muchanan, cu ta un exito for di basta tempo caba. Pa mas informacion por yama Bibi Arends na celular 5930933 pa por huur e luga ora di fiesta.

A funda Kiwanis Club of Palm Beach Aruba na aña 1984, cu solamente 26 miembro. Trabou consistente y cu hopi dedicacion a pone cu e club a sa di crece te cu 55 miembro awendia. Durante e añanan Kiwanis Club of Palm Beach a sa di organisa varios evento pa recauda fondo, incluyendo nan “Carnival Masquerade Party”.

Anualmente e club di servicio ta duna un man substancial na gruponan di hubentud, na eventonan di limpiesa, recauda fondo pa muchanan y ta percura pa becanan di estudio. Su miembronan ta varia for di Accountant, servicionan civil, educacion, gerencia y hopi mas. Nan ta forma parti di un organisacion internacional cu ta consisti di 600 mil boluntario.❑

Blauw - Shinishi (SAD)

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Nos ta bendiciona pa biba riba un pais cu tin briyo di solo infinito. No tin nada 'SAD' si bo pensa cu bo por cana pia bou y bou di un shelo blauw tur dia. Tin ora, riba nos isla chikito, bida por mustra, wel ya, chikito. Phyllis su remedi contra di e sentimento chikito aki ta un vacacion den un ciudad grandi. New York City, specialmente den e temporada di fiesta aki, esey ta yena e di energia mesora. Pero despues di un siman di unicamente shelo shinishi, Phyllis ta cuminsa sinti loke cu nos amigonan den Norte ta yama 'Winter Blues of Seasonal Affective Disorder' (SAD). Nos tin suerte cu nos por bin cas bek na briyo di solo diario y shelo blauw prome cu e bira un problema. Pa esunnan cu no tin e suerte aki, di experiencia un of dos siman di winter durante di e temporada na unda cu e hemisferio Norte y Sur ta haya falta di e briyo di solo. E ta algo masha raro pa esunnan cu ta biba cerca di e equator, na unda cu dianan yena di luz ta largo.

Un persona afecta pa e malesa aki, lo sinti e sintomanan aki tur winter, cuminsando banda di September y November y siguiendo te cu Maart y April y pesar su 'SAD' lo por cuminsa na cualkier edad, e edad tipico ta entre diesocho pa trinta. Hunto cu sintomanan di depresion, mayoria di esunnan cu ta sufri di dje ta demostra señalnan di un sistema inmunologico zwak durante di winter y ta mas sensibel pa infeccion y otro malesanan, mientras cu den primavera y herfst nan lo por ta den cambionan di beis tremendo den un periodo chikito y te hasta lo por haya hypomania (demasiado actividad). Pa algun hende 'SAD' ta produci sintomanan severo cu ta causa un cantidad considerabel di stress y ta stroba nan bida regular. Sintomanan di 'SAD' normalmente ta disparce automaticamente den primavera ora cu e persona afecta topa cu un clima cu mas solo.

Un diagnosis di 'SAD' por wordo haci den tres of mas winter consecutivo, cual lo por ta lo siguiente:

* Deseo pa drumi di mas y dificultad pa keda lanta
* Soño interumpi
* Sentimento di cansancio pa trata cu e rutina diario
* Gana di carbohidrato y cos dushi
* Sentimento di culpa, miseria, apatia y perdida di sentimento
* Iritabilidad
* Amor propio abou
* Deseo pa evita contacto social
* Tension y inhabilidad pa tolera stress
* Menos gana den sex of contacto fisico

Si bo no por move bo mes pa un luga cu mas solo, 'SAD' por wordo trata di diferente forma. Prome, esunnan cu ta sufri di esaki por cumpra bombionan cu ta bisa 'full spectrum'. E bombionan aki ta similar cu e luz natural paso e luz tin briyo y e color di luz natural. Luz natural ta un forma pa energia pasa den varios estilo den e bista humano, esey nan kiermen cu un spectrum completo.

Na momento cu 'SAD' ta hiba na depresion, e lo por wordo trata cu antidepresivo nan comun of si esaki nan no ta efectivo, bo lo por haya alivio cu 5HTP, e antecesor di serotonin, cu ta hunga un roll importante den regula beis, soño, sexualidad, apetit y sacamento. E beneficio di 5HTP, cual contrario di otro antidepresivo, ta afecta unicamente e celebro, ta similar na e L-tryptophan, manera cos pa yuda bo drumi, hisando e depresion relaciona cu edad y minimalisa e efecto di kita di alcohol. Pero 5HTP no mester wordo bebi cu otro remedi pa mehora e nivel di serotonin manera L-tryptophan of Prozac, sin guia di bo doctor ya cu esaki lo por causa efectonan serio cu ta inclui habito, ansiedad y dermatitis.

Tambe, depresion causa pa 'SAD' por wordo trata cu acupunctura. Medicina tradicional Chines, ta pensa cu cayente, friu, poco muha, secura y cayente di zomer ta seis forsa di clima cu por stroba e harmonia di e curpa, alma y spirito. Acupunctura por yuda e hendenan aki logra nan estado balansa.

E efectonan di 'SAD' por wordo preveni of minimalisa door di mantene bo mes fisicamente activo durante di e luna aki. Tin varios actividad di winter cu bo lo por participa den dje manera schaats, ski, jog, cana, hunga pafo cu e cacho. E unico cos cu bo mester ta e paña corecto pa bo por pasa tempo pafo. Cuminsa di tempran caba cu e actividadnan aki pa asina bo por evita 'SAD mas hopi posibel.

Bo lo por purba tambe cosnan cu bo por haci paden manera yoga of les di salsa pa asina bo combati 'SAD'. Esaki ta cosnan tremendo pa manera un mente saludabel. Tin suficiente y bon descanso y pasa tempo cu amigonan tambe ta algo sumamente importante ya asina bo tin sosten emocional.

Manera un nutricionista clinica, nunca mi por bisa suficiente tocante di come saludabel y mantene bo mes deshidrata. Den e friu kisas bo no ta ripara cu bo ta soda y p'esey mes bo no ta ripara cu bo ta deshidrata. Loke cu tambe ta importante ta suplemento pa bo sistema inmunologico. Vitamina C, Zinc, Cat's Claw, reishi, Shiitake y Maitake Mushroom lo por haci un diferencia basta grandi. Agrega B compleho den bo programa, pa sostene bo forsa y energia y 5HTP pa si bo ta sinti bo tristo.

Get the Point! No pasa un otro winter ta sinti bo 'SAD'. Cu poco esfuerso, bo por ahusta bo estilo di bida pa e temporada aki. Planea y cumpra bo cosnan di adelanta pa cumindanan saludabel. Yena bo cashi cu suplemento pa un sistema inmunologico y beis mas miho. Programa tempo pa bo haci ehercicio, cu un amigo sit a posibel. Inverti den luznan cu ta duna bo e spectrum completo. Purba acupunctura, mantene bo mes activo fisicamente, mentalmente y emocionalmente cu amigonan, famia y profesionalnan cu ta sostene bo. Claro, si bo ta biba na un luga cu ta pasa den winter, un biahe pa un luga yen di solo manera Aruba ta un bon solucion na unda cu e shelo ta blauw bibo, y solo ta briya dushi.

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Web sight: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Arubana Viana Healing Center, Turlibreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba nawww.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambecomoribawww.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di nos mama, wela, ruman, tanta y suegra stima:



Maria Filomena Lampe-Croes

mihor conoci como Mena
***04-09-1944 †01-12-2013**

Na nomber di su:
Esposo: †Meinhardt Lampe

Yiunan: Sergio Lampe y famia
Meinhardt(Juni)yGislaine
Lampe-de Cuba na Corsow
Minoushka (Bella) y Nelson
Moreno-Lampe
Javier Lampe y Sirah Abath

Rumannan:
†Adelberto Croes y yuinan
†Agnes y Nady Thodé y yuinan
†Dominico Croes y yuinan
†Miguel Croes y famia
†Alfonso Croes
Janny y Raiza Croes y yuinan
Huberto Croes

Nieto y nieta: Sergio (Kito) Lampe
Tiara Moreno

Amiganan:Francy Edith Luydens-Zapata
Raiza Croes-Engelhart

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, bisiña, amigo y conocirnan,

Demas famia: Lampe, Croes, Moreno, Henriquez, Kock, Bremo, Boekhoudt, Maduro, Franken, Thiel, Loepstok, Loefstok, Thodé, de Cuba, Abath, Pedro, Dijkhoff, Petrochi, Werleman, Clement, Bullens, de Mey, Falconi, Trimon, Brete, Heide, Ras, Scharbaay, Ruiz, Tromp, Luydens, Lacle

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 5 december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diaranzon 4 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hana forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke ela haci y nifica pa nos,
Nos ta anuncia cu a fayece mi querido esposo y nos tata, welo, ruman, omo y suegro:



Sr. Fabian Kock

***20 jan. 1935 - †1 dec. 2013**

Na nomber di su
Esposa: Anadilia Kock-Gomez
Yiunan: Nehomar Kock
Rosalin Kock
Raina Enser-Kock
y Aldridge Enser y famia

Nieta stima: Chloë Isabella Enser
Rumannan: Maria Mathilda-Kock y Remigio
Mathilda y famia
Candida Kock y yiu
†Paulina Lopez-Kock
y + Facundo Lopez y famia
†Lidia Dirksz-Kock y famia
Urbano Figaroa y Lelia
Hernandez
Swa y cunanan:
Marta Lugo-Gomez
y Ceferino Lugo y famia
Julio Gomez y Dana Gomez-Rodriguez
Bienvenido Gomez
†Louis Gomez y famia
Emilio Gomez y famia
†Andres Gomez y famia
Rina Knaap-Gomez
y Jack Knaap y famia
Carmen Gomez y Carlos
Schotborgh y famia
Sergio Gomez y Omaira
Gomez-Franken y famia
Santiago Gomez
y Madeleine Gomez-Ras y famia

Tur sobrino y sobrinanan stima, primo y primanan stima, ihanan, comper y comernan, amigo y amiganan tanto na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca y Venezuela.
Ex-coleganan di telefoondienst y SETAR y tur su bon bisiñanan amigonan y conocirnan.
Demas famia: Kock, Gomez, De Cuba, De Freitas, Palfit, Britten, Maduro, Irausquin, Martinez, Quilotte, Schouten
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 7 december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diawebs 5 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Señor ta e bon wardado
Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada;
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba berdè;
E ta hibami canto di awanan keto.
E ta restora mi alma;
Tur e dianan di mi bida, y lo mi biba den cas di Señor pa semper.
Salmo 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos mama, suegra, abuela, bisawela y tanta:



Feronika Hendrika Feroldina Dumfries-Ferreira

mihor conoci como Vera,
***07 januari 1921 † 01 december 2013**

Na nomber di su:
Esposo: †George R.R. Dumfries

Yuinan: Marion y yuinan Joëlle y Gerarh
†Edna
†Augustina y yuinan Jacqueline y Alexander
John y yuinan Miranda, Raphaël y John-Daniël
†Ruben
Herman
†George
Regine y Glenn y yuinan Jahfarr y Jason
Dirk y Marvis y yuinan John-Derèk y Sharen
Vall y yui Danilo
Grace y Ad y yuinan Stancey y Rhayniece
Morris y yuinan Nygell, Melany y Feronika
Agnes y Harrie y yuinan Paula y David
Boris y Marleen y yuinan Demelza, Denzel, Daniëlle y Donovan

Demas famia, subrino y subrinanan, primo y primanan, cuñanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan

Famia: Dumfries, Ferreira, Albert, Veneman, Lont, Larmonie, Wilnis, De Langh, Koster, Peneux, Marie, Blokland, Tuur, Paillant, Gaby y Beyde

Diabierna 6 di December tin e opurtunidad di despedi di nos Feronika stima na Aurora Funeral Home di 7' or pa 9' or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di december 2013 na Iglesia Emmanuel, Grenadaweg 12 C (Tarabana) di 13.30 or pa 15.30. Despues lo sali pa santana Protestant na Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa cu a bay drumi den brasa di Señor na bunita edad di 94 aña



Sra. viuda Johanna Hoevertsz-Vries

***21-08-1919 †03-12-2013**
cariñosamente yama: "Nana, Nanachi, Madu"

Na nomber di su:
Yiunan:
Evelina Hoevertsz
†Ronny Hoevertsz y sra. Graciela Hoevertsz-Giraldo Ortiz
Rudy Hoevertsz y sra. Sira Hoevertsz-Navas
†Eric Hoevertsz y sra. Gladia Hoevertsz-Robert
†Betty Hoevertsz
†Franky Hoevertsz
Freddy Hoevertsz
Nietonan mescos cu yiu:
Randy Hoevertsz y Winny Hoevertsz na Hulanda
Angelique Hoevertsz na Hulanda
Gina Hoevertsz y Siguerd Obispo
Nataly Kelly-Hoevertsz y esposo Jorge Kelly
Bisanieto y bisanietanan:
Josua Ignacio na Hulanda, Cristopher Hoevertsz Bedoya na Colombia, Rendeline Hoevertsz, Siguerd, Seguerd y Ginsig Obispo, Lie-Ann y Naton Kelly
Subrinanan di mas stima:
sra. Marina Dubero-Wernet y yiunan
Juliana Angela-Croesy yiu
Demas sobrina y sobrinonany demas famia muchu hopi pa menciona
Mescos cu yiu:
Herry Tromp y famia na Hulanda
Ayudantenan di cas:
Robelca Geerman y Sharlyne Hassell

Su dokter Mungra, Botica Santa Cruz, Wit Gele Kruis, su bon bisiñanan y tur conocirnan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 7 di december 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa na cas; Piedra Plat # 7-A pa 10'or di mainta te 2.30 di merdia. Respons ta cuminsa 3'or di atardi.

Adres a condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 7 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.



Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su casa, yuinan, niëtonan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna nos e sosten prome, durante y despues di fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Nelson Ruben Tromp



Mihor conoci como " Nel , Boogie-Boogie, Gordo "

Un gradecimento grandi ta bai na Insam Lite Life, tur dokternan y especial dokter Garcia ku tawata un sosten pa famia den e momento nan mas dificil, tur enfermeronan y dokternan di Intendive care y piso 3.
Danki na pastoor Aspila y Pastoor Jairo pa e bunita misa, na Anthony y su staff di Aurora Funeral Home pa tur e atenshon y dedicashon na nos y e difunto, danki di curason.
Danki pa tur e mensahenan, jamadanan,telegramnan ricibi, na e bisinjanan, comer y comper pa ta cu e famia na e momentonan dificl.
Alavez nos kier a hasi un invitashon pa 3 Santo Sacrificio di misa diavierne 6 di december, diasabra 7 di december 2013 pa 7 'or di anochi y Diadomingo 8 di december 2013 pa 6or di atardi na misa Fatima Dakota.
Diadomingo despues di misa lo tin un Santo Rosario na cas: Fiyostraat 19
Boso presencia lo ta altamente aprecia



Gradicimento y invitacion

Genevieve Arabelle Rosette Evertsz



mihor conoci como "Jenny"

Na tur cu a manda telegram, email, yamada y msgnan. Na tur miembro di Mary Joan Foundation, Grupo Siss, Federacion Forsa y Aurora Funeral Home.Na tur e zusternan di W.K.F. Sra. Lilly Prince. Zuster; Lola, Olivia, Ita, Sasha, Mendy, Evy, Diona, Andre y su zuster stima; Laura. Tur zuster di oncologie afdeling, specialmente zuster Debby. Tambe na zuster Mayra Marval di mama poli. Na su dr. stima Dr. C.Wijgaarde, Dr. Jonkhoff, Dr. Alex Ponson y Dr. Daryanani. Un danki special na Yvonne Pouriër cu a trata Jenny manera un yiu y tambe sra. Hilda Giel, y famia Quijada, Geerman, y Restrepo pa tur e amor y atenshon na ultimo dianan. Bernadette cu a organisa anochinan di orashon pa cu e famia di difunto.Nos ta yama danki na tur cu di un of otro manera a duna atencion na nos ser keri.
Alavez ta invita na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar tur dia 14 di luna pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.



"Feliz ta esnan cu ta confia den Señor."
Salmo 2:12

A bay sosega:




Franklin Dominicus Frans

mihor conoci como "Papa"
Ex doño di Papilon Snack Truck
***06-07-1940 †02-12-2013**

Na nomber di su:

Esposa:	Dignacelly Frans-Granado
Yiunan:	Ivan Gordijk y famia Marilyn Faro y famia Albert Frans y famia Daisy Frans y famia Past. Gino Frans y famia †Xavier Frans Benjamin Frans y famia

Mama di su yiunan: Francisca Croes

Rumannan:	Yvon Tromp, Domi y famia Olivia Frans y famia †Ligia Frans Rolando Tromp

Rumannan den exterior y famia

Nieto y nietanan y ihanan

Amigo y conocirnan, comer y compernan, swa y cuñanan y bisiñanan

Amigonan cu a yude den su ultimo momentonan: Judella Schoop, Imelda schoop, Luz Maria, Olivia

Miembronan di grupo di oracion Si y folclore

Demas famianan: Croes, Mansell, Tromp, Frans, Gordijk, Farro, Lacle, Geerman, Kock, Carion, Lioe-a-tjam, Maduro, Vega, Samson, Boye, Betancourt, Toppenberg, Navas, Edsel y Marisol Lopez-Tromp

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro miembro di famia den nos tristeza.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 6 di december 2013 na misa Sagardo Corazon pa 3'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reopsa for di 1'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Francis Jacob Laclé

Mihor conoci como: "Pati "
21 october 1946 - 2 december 2013

Na nomber di su:

esposa: Olga F. Laclé-Maduro

yiunan: Sharon y Henk "Papito" Soliana
Francis y Nora

nietanan: Zahira, Zabrina, Zavdi

rumannan: Edgar y Sefora Laclé
Leo y Deta Laclé
Antonio y Elizabeth Laclé
Rebecca Laclé
Martha Figueroa

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tantanan comer y compernan, ihanan

famia: Laclé, Maduro, Soliana, Ritter, Romero, Croes, Pijpers, Castillo, Carvalhal,
Lugten, Seynhaeve.

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 5 di December pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 4 di December di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Raimundo Luciano Franken

mihor conoci como: "Rey Boxdo", "Kid Carpinte"
7 januari 1930 - 30 november 2013

Na nomber di su:

esposa: † Favia A. Franken-Montaner

yiunan: Victor Richard y Inez
Margaritha Franken y Jeff Jackson
Elvira Franken y Bill Richardson
Marlyn y Aatje Williams
Viveca y Oe Rosa

nieta y nietonan: Virginia Richards
Carlonina Richards
Victor Armando Richards
Michelle Richards
Victor Alfonso Richards
† Dorothy Abraham y Nelson Abraham y yiu
Solange Cannegieter-Marcelina, esposo y yiunan
Eugene Richardson, compañera y yiu
Raymer Williams y yiu
Dwight Williams, compañera y yiunan
Riangely Williams, compañero y yiu
Rinnia Warren-Rosa, esposo y yiu
Venie Rosa y yiunan
rumannan: † Sixto Franken y famia
† Cecilio Franken y famia
† Susana Mackay y famia
Beca y Julian y famia na Corsou
Aura Leonard Marcelina y famia na Corsou
Ina Marcelina y famia na Hulanda
Theo Marcelina y famia na Rep. Dominicano
Bon bisiñanan: Tevreden, Toppenberg, Dirksz, Paesch, Antonio
Cas di Machi
bisanietonan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia: Franken, Engelen, Mackay, Leonard, Stede, Croes, Martina, Lacle, Henriquez, Montaner, Cannegieter, Rosa, Williams, Richardson, Jackson, Abraham, Barguez, Marcelina, Warren, Lejuez, Seawar, Regales, Halley, Soto, Hoek, Matos, Ras, Rodriguez, de Weever y demas famia na Corsou, Hulanda, Rep. Dominicana y Venezuela ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di December 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 5 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



RCA Baby a kibra invicto di Bubali





ORANJESTAD – Recientemente den oranan di mainta e weganan di futbol infantil cu a continua riba tur tereno di futbol rond Aruba. Na Solito e orguyo di Noord, Bubali a bin di bishita.

Den e prome partido den mini baby RCA y Bubali a keda empata 1 - 1. E chikitinnan di Bubali tabata gana 1 - 0, pero faltando apenas un minuut pa e wega termina e semper peligroso Nathan Croes ta trece e salbacion pa RCA anotando e gol di empate. Despues a sigui e duelo di invicto cu a bay entre RCA baby y Bubali baby. Den un tremendo partido e ekipo tricolor di RCA a mantene su invicto unda nan ta kibra es di Bubali ganando cu e score di 3 - 0. E golnan di RCA a wordo anota pa Bernard Smolders 2 y Liam Fowler 1. Por ultimo den Lifida A, RCA tabata superior na Bubali unda nan ta bin gana cu e score di 5 - 2, cu golnan anota pa Miguel Geerman 1, Juan Perez 2 y Jahiem Stamper 2.❑

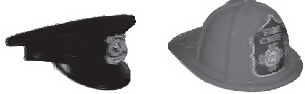
BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. D. de Cuba

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Sta. Cruz Tel: 585-8028
S. NICOLAS:Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 9
AIDAluna
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 4 December 2013





08 11 12
23 24 31 (Joker) F (Letter)



8 2 1 0

Signo : SCORPIO





0 6 9 4

Bala Blanco



8 7 0 1
8 4 6 4
5 3 5 5



01 04 15 27
28



12 20 24 29
Mega Ball 02

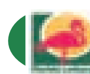


9 2 2 2
3 3 8 7
2 8 5 1

DIARIO
9 1 1 7
1 3 8 3
4 4 6 2

SUPER 4
3 3 8 8

November 30, 2013



18 21 29 30
35 45 X5

Jackpot $ 38 MILLION

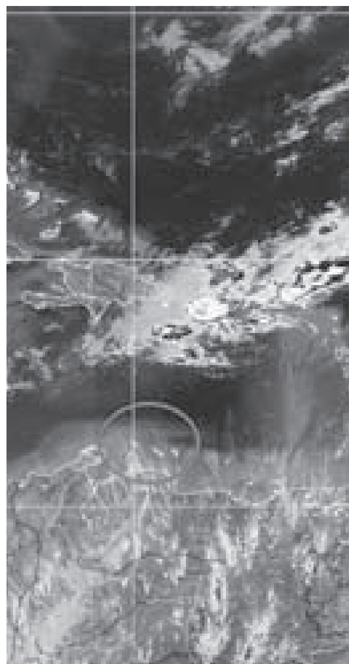
November 29, 2013



9 41 43 47
57 5 X4

Jackpot $ 2571 MILLION

Pronostico di tempo: Un nubia lo por ocasiona awasero riba algun parti di Aruba den e proximo 24 oranan



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora temporalmente mas nubia lo pasa den nos region y for di algun di e nubianan aki lo por cay algo di awasero riba cierto parti di Aruba.

CONDICION DI LAMA
Modera cu haltura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

TEMPO PA DIAHUEBS MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubia den oranan di mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubia den atardi. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura Maximo: 31°. Indice di calor lo ta te 35°. Indice ultravioleta: 8. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

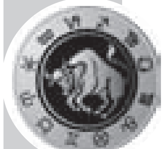
TEMPO PA DIAHUEBS ANOCHI
Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 26°. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

Salida di solo lo ta 6'or y 42 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 9 di atardi.❑



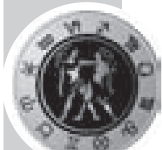
Aries

Problemanan di pasado ta keda supera. Explota bo encantonan personal y lo bo triunfa den tur loke bo propone realisa. Den e etapa posterior lo bo dal pasonan concreto. Number: 12, 21, 37 y 41.



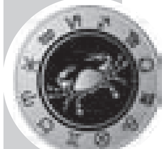
Tauro

Un hende ta sinti su mes fuertemente atrai na bo. Algo cu tabata un ilusion lo bay converti den un realidad, incluso por bay tin compromisonan serio, matrimonio. Number: 3, 17, 45 y 56.



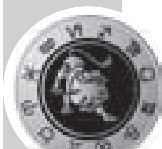
Geminis

Evita enfrentamento personal. No bay laga bo mes envolve of manipula pa otro hende, ya cu durante e dianan aki bo ta den un tono hopi sensibel. Number: 16, 28, 31 y 46.



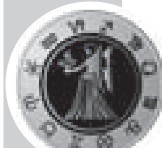
Cancer

Lo yega un placa ora cu menos bo ta spera. E aura cu awo ta envolve bo ta hopi positivo. Si bo tabata tin duda riba bo bida amoroso, trankilo, awa ta recuperando su nivel. Number: 4, 14, 22 y 36.



Leo

Sali di cas. Amor y fortuna ta spera bo. Tin cierto asunto entre bo mannan cu tin hopi posibilidad di ta productivo si bo pone energia positivo cu bo sa pone den bo trabao. Number: 1, 32, 47 y 53.



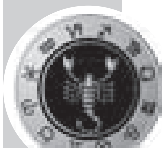
Virgo

Lo habri dilanti di bo un ciclo di oportunidad. Si awo bo ta bolbe haci bo bida cu otro pareha y bo ta sinti bo mes , bo por causa problema si bo pone atencion na e situacion inespera ey. Number: 3, 22, 43 y 47.



Libra

No haci pura na momento di duna e "si". Tin cambio cu ora nan yega den bo bida, ta causa cierto instabilidad y miedo, pero den bo caso bo tin cu probecha manera un les. Number: 13, 23, 31 y 40.



Scorpio

Cambionan cu bo bay haci lo ta bal la pena. Si bo ta sinti bo mes envolvi den un tono di tristesa of nostalgia na e momentonan aki lo a yega e ora di sacudi esey di bo bida. Number: 16, 24, 35 y 44.



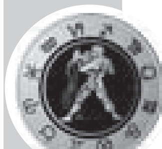
Sagitario

Actua discreto. No lo bay tin problema. Bo regente ta demanda hopi sabiduria na momento di tuma decisionnan significativo. Actua cu disposicion y rapidez cu ta caracterisa bo. Number: 5, 14, 24 y 38.



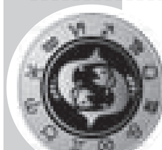
Capricornio

Lo bo bay topa cu un negoshi cu ta priminti hopi economicamente. Durante e dianan aki, prome na bo ciclo di cumpleaños, lo bo nota transformacion fuerte rond di bo. Number: 3, 13, 20 y 38.



Aquario

Ta Luna Nobo. Un sentimento di amor ta invadi bo. Cierto acontecimento inespera lo forsa cambia e rumbo cu bo a propone pa e proximo fin di siman. Number: 8, 11, 29 y 36.



Pisces

Un biahe inespera lo causa hopi alegria. Un amigo por causa bo problemanan economico aunke cu e no ta haci'e di mal intencion. Mantene bo mes atento pa no cay den un situacion malo. Number: 18, 20, 37 y 51.



Weganan di baseball e fin di siman aki na veld di Duracell

ORANJESTAD – Den e fin di siman aki lo tuma weganan di baseball unda cu Aruba lo ta enfrentando un team di Corsou, esta Brievengat Baseball Organization 15-17U. Nan ta bin Aruba pa hunga den e fin di siman aki diferente wega contra team di Aruba. Bin pasa un dushi fin di siman di Baseball na Duracell.❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Palmita (Koningspalm) desde Awg.3

Yama: 5857018

TA BENDE
Un frigidaire casi nobo pa Afl. 750,- radio 5cd changer casi nobo Afl. 150,- pa mas info.
Tel: 585-3332

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un Lexus RX 330, SUV Bouwjaar 2006, 44.900km cori, full equipped den bon condicion y bon prijs.
Tel: 593-5565 / 593-0730

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica
Mester bay! Bin pone bo prijs y bay cune!

Yama: 5937755

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,- Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,= Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma’s from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com Pa mas informacion yama Elix Croes Tel: 560-7823

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber. Pa mas informacion
Tel: 747-3492

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificado marca Robson den bon condicion. Prijs ta solamente Afl. 200,=
Tel: 563-1060/566-9490

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

BON DIA Aruba



Iris Speelschool a ricibi bishita di Sinterklaas y Zwarte Piet

ORANJESTAD - Manera tur aña un di e temporadanan cu muchanan ta haya bishita di afo, e aña aki un biaha mas tabata e caso, unda cu Sinterklaas y su Pietnan a bishita e muchanan di Iris Speelschool na Paradera.
Den un celebracion e alumno, mayor y docentenan a ricibi Sinterklaas y su Pietnan. E atardi aki a wordo bon anima cu musica, baile y canto. Mirando cu tur e muchanan a haci bon mucha e aña aki, niun no ta bay Spaña! Na final e muchanan a ricibi nan regalo y saco di mangel for di Sinterklaas.❑









Rockets baseball team a celebra fiesta di Sinterklaas







ORANJESTAD - Diamars anochi na club di Sportboys, e team di baseball Rockets a celebra fiesta di Sinterklaas cu tur su hungadonan di 5 - 6 y 7 - 8 aña.
E hungadonan den compania di nan mayornan y e directiva di Rockets a fiesta esaki den un tremendo ambiente cu hopi regalo. Mas cu claro Sinterklaas a lesa masha hopi cos bon di e chikitinnan di Rockets y esaki tabata motibo di duna parti regalo na gran escala.
E Pietnan leu a leu tabata haci poco fastioso, pero ningun mucha di Rockets no mester a bay Spaña.❑